

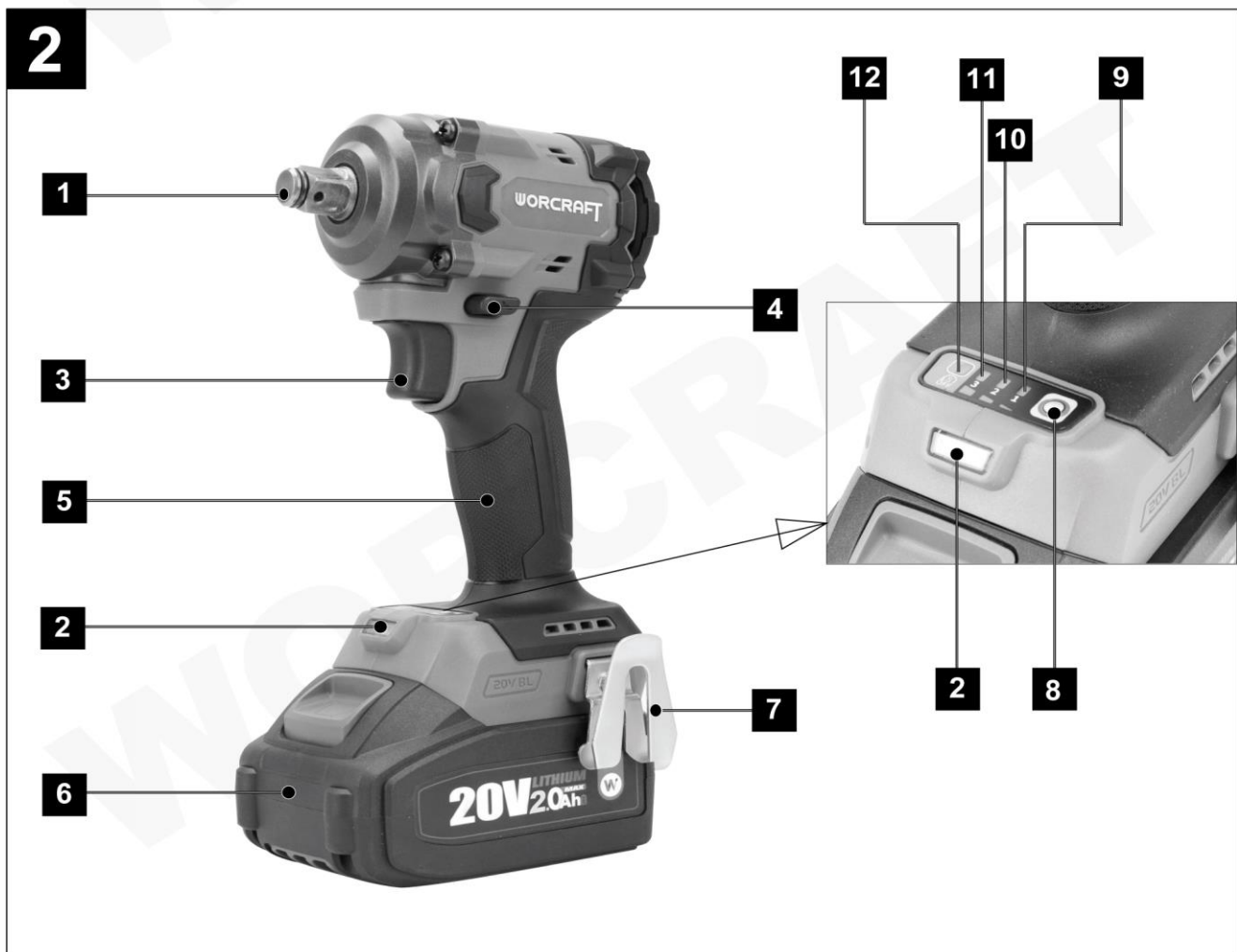
- SK** Akumulátorový bezuhlíkový rázový uťahovák
- CZ** Akumulátorový bezuhlíkový rázový uťahovák
- HU** Akkumulátoros nyomatékkulcs
- RO** Autofiletantă cu percuție fără perii
- EN** Brushless Impact Wrench
- DE** Akku-Schlagschrauber
- PL** Akumulatorowa wkrętarka uderowa

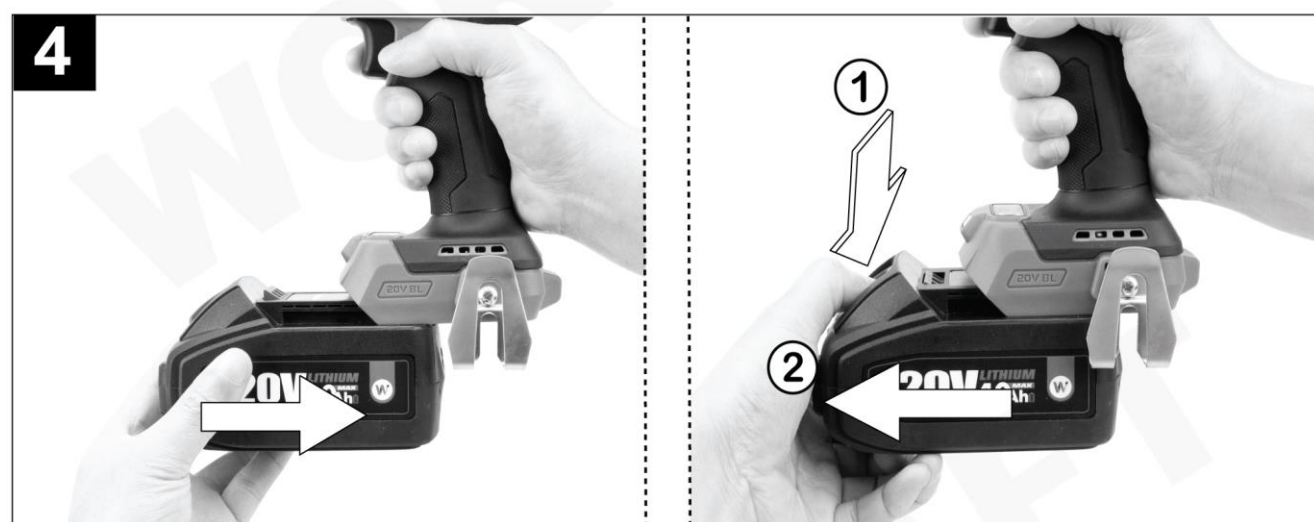
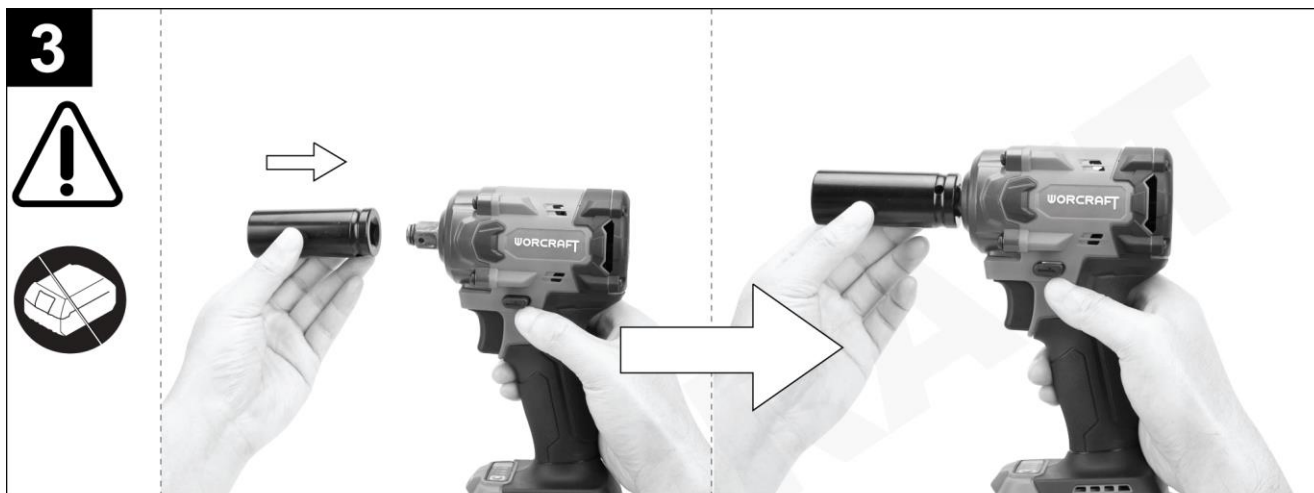


**CIW-S20LiB-450**

**Preklad originálneho návodu na použitie**  
**Překlad originálním návodu k použití**  
**Az eredeti használati útmutató fordítása**  
**Traducerea manualului de utilizare original**  
**Instruction manual**  
**Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung**  
**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania**



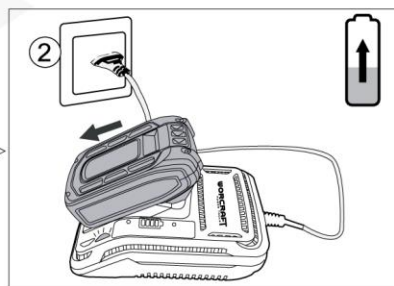
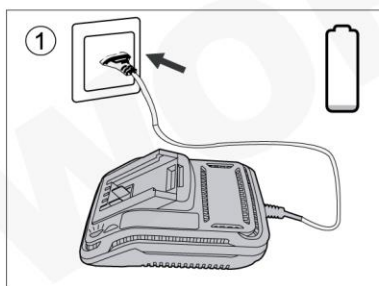




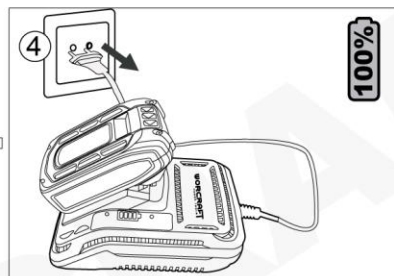
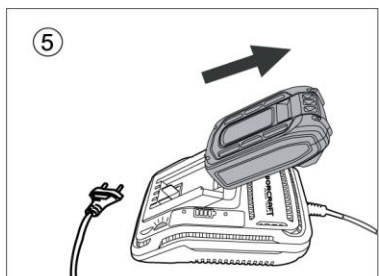
7



8

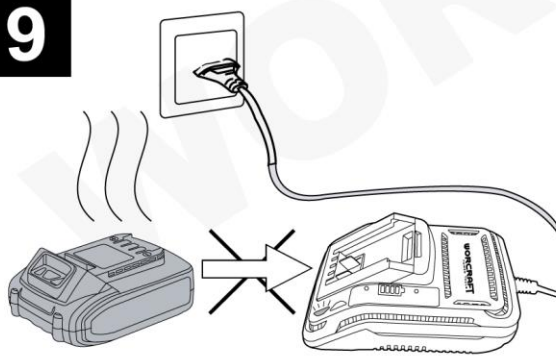


**1H: 2.0Ah**  
**2H: 4.0Ah**



**100%**

9



10

|  |         |
|--|---------|
|  | 0-10%   |
|  | 10-25%  |
|  | 25-50%  |
|  | 50-75%  |
|  | 75-100% |



## AKUMULÁTOROVÝ BEZUHLÍKOVÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK

POUŽITIE

Akumulátorový bezuhlíkový rázový uťahovák je určený na povoľovanie / uťahovanie skrutiek, ako aj na uťahovanie a povoľovanie matíc v príslušnom rozsahu rozmerov.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávaným používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

| TECHNICKÉ PARAMETRE                                                                 |                                  |                                                         |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|    | NAPATIE                          | 20 V                                                    |                             |                             |
|                                                                                     | KAPACITA                         | 4 Ah                                                    |                             |                             |
|    | MAX. KRÚTIACI MOMENT             | 0 - 180 Nm                                              | 0 - 280 Nm                  | 0 - 450 Nm                  |
|                                                                                     | OKAMŽITÝ KRÚTIACI MOMENT         | 460 Nm                                                  |                             |                             |
|    | OTÁČKY BEZ ZÁŤAŽE                | 0 - 1 300 min <sup>-1</sup>                             | 0 - 2 000 min <sup>-1</sup> | 0 - 2 700 min <sup>-1</sup> |
|                                                                                     | POČET RÁZOV                      | 0 - 1 650 min <sup>-1</sup>                             | 0 - 2 200 min <sup>-1</sup> | 0 - 3 600 min <sup>-1</sup> |
|  | UPÍNACÍ PRIEMER                  | 1/2"                                                    |                             |                             |
|                                                                                     | VIBRÁCIE                         | 5,9 m/s <sup>2</sup> Odchýlka (K) = 1.5m/s <sup>2</sup> |                             |                             |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (LwA) | 83,2 dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A)                       |                             |                             |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (LpA)  | 75,2 dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A)                       |                             |                             |
|  | HMOTNOSŤ                         | 1,8 kg                                                  |                             |                             |

| ČASTI VÝROBKU |                                      |    |                                                     |
|---------------|--------------------------------------|----|-----------------------------------------------------|
| 1             | Unášač nástroja 1/2"                 | 7  | Háčik na zavesenie                                  |
| 2             | LED osvetlenie                       | 8  | Prepínač rýchlostného stupňa                        |
| 3             | Prevádzkový spínač                   | 9  | Indikátor nastavenia rýchlosti – 1. stupeň          |
| 4             | Prepínač smeru otáčania              | 10 | Indikátor nastavenia rýchlosti – 2. stupeň          |
| 5             | Rukoväť                              | 11 | Indikátor nastavenia rýchlosti – 3. stupeň          |
| 6             | Akumulátor (nie je súčasťou balenia) | 12 | Indikátor zapnutia/vypnutia funkcie <b>AUTOSTOP</b> |

| VYSVETLIVKY SYMBOLOV                                                                |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.                                                                     |
|  | Prečítajte si návod na použitie.                                                                             |
|  | Noste ochranné rukavice.                                                                                     |
|  | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>UPOZORNENIE!</b> Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite z neho akumulátor, aby ste zabránili jeho nechcenému spusteniu a následnému možnému poraneniu. |
|  | Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.              |
|  | Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.                                                                                              |
|  | Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.                                               |
|  | Používajte ochranné pracovné okuliare.                                                                                                                                                            |
|  | Noste ochrannú dýchaciu masku.                                                                                                                                                                    |
|  | Trieda ochrany III.                                                                                                                                                                               |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

**Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím.** Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

### **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvílková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok. j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho

opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## **5) POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA**

- Pred vložením akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátoru s druhým. Vyskratovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.
- S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.
- Akumulátor alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- Akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

## **6) SERVIS**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ RÁZOVÉ UŤAHOVÁKY**

- Pri práci používajte ochranu sluchu.
- Pred každou výmenou kľúča/bitu sa uistite, že náradie je vypnuté a akumulátor je vytiahnutý zo zariadenia.
- Pred montážou nástrčného kľúča/skrutkovacieho bitu do skľučovadla skontrolujte, či nie je prasknutý alebo ináč viditeľné poškodený.
- Uistite sa, že nohami stojíte na pevnom podklade. Pri práci vo výškach sa uistite, že sa nikto nenachádza v priestore pod Vami.
- Keď sa pracovný nástroj zablokuje, ručné elektrické náradie okamžite vypnite. Buďte pripravený na vznik intenzívnych reakčných momentov, ktoré spôsobia spätný náraz náradia. Pracovný nástroj sa zablokuje v takom prípade, keď: – ručné elektrické náradie je preťažené
- Pri práci ručné elektrické náradie dobre držte. Pri ťahovaní a uvoľňovaní skrutiek môžu krátkodobovo vzniknúť veľké reakčné momenty.
- Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte. Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.

## **Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny:**

- Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.

- Prečítajte si návod na používanie nabíjačky.
- Ručné elektrické náradie prikladajte na skrutku iba vo vypnutom stave. Otáčajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknúť.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR A NABÍJAČKU

- Pred prvým použitím akumulátora a nabíjačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- 1. Overte, či elektrický prúd, ktorý je k dispozícii vo vašej sieti, je zhodný s tým, ktorý je uvedený na nabíjačke akumulátora.
- 2. Nedovoľte aby vlhkosť, dážď či striekajúca voda dosiahli na miesto nabíjania akumulátora.
- 3. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota pod 10 °C alebo nad 40 °C. Nabíjanie akumulátora pri extrémnych teplotách môže znížiť jeho životnosť.
- 4. S poškodeným akumulátorom, ktorý už nemožno nabiť, treba zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom. Neodhadzujte akumulátor do smetí, ohňa ani vody.
- 5. Používajte len akumulátor a nabíjačku schválenú výrobcom pre použitie v daných zariadeniach.
- 6. Udržujte nabíjačku čistú, mimo prachu a nečistôt.
- 7. Vždy odstráňte akumulátor pred opravou zariadenia.
- 8. Prekryte kontakty akumulátora, aby ste predišli skratu.
- 9. Vyhňte sa nebezpečenstvu výbuchu!
- 10. Nefajčite počas nabíjania akumulátora alebo na mieste jeho uskladnenia. Z pokazených akumulátorov môže unikať výbušný plyn vodík ktorý sa môže vznietiť od otvoreného plameňa alebo iskry.
- 11. V prípade požiaru sa snažte uhasiť oheň.
- 12. Akumulátor a nabíjačka sa priebehu nabíjania mierne zahrievajú.

### Chemické nebezpečenstvo:

Neotvárajte obal akumulátora. Chráňte akumulátor pred nárazom. Ak dôjde k vytečeniu elektrolytu z akumulátora, je nevyhnutné zabrániť styku s pokožkou. Ak predsa príde ku kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchnite postihnuté miesto ihneď s vodou. V prípade, že sa vám elektrolyt dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekára.

### Nabíjanie:

Pripojte k zdroju napájania 230 V a spojte nabíjací kábel s nabíjacím modulom. Vložte batériu do nabíjačky, uistite sa, že je polarita (+ / -) správna! Keď je batéria nabíjaná, svieti červená kontrolka. Dôležité: ak sa červená kontrolka nerozsvieti okamžite po vložení batérie, ktorá bola práve používaná, odpojte batériu a vložte ju po niekoľkých minútach do nabíjačky späť. Bežný čas nabíjania je okolo 1 – 1,5 hodín. Po tejto dobe nabíjacie zariadenie zaistí, že sa dosiahol plne nabitého stavu. Batéria je tepelnou poistkou chránená proti prebitiu, preto môže v nabíjačke zostať dlhší čas bez poškodenia (však, nie dlhšie ako 24 hodín). Zahriatie batérie a nabíjacieho zariadenia na konštantnú teplotu je normálne a nie je známkou poškodenia. Podstatne skrátený prevádzkový čas batérie znamená, že musí byť batéria vymenená.

## MONTÁŽ A POUŽITIE

- **UPOZORNENIE:** Akumulátorový bezuhlíkový rázový uťahovák vždy vypnite a vytriahnite z neho akumulátor pred akýmkoľvek úpravami, opravami či údržbou.

### VOĽBA SPRÁVNEHO NÁSTRČNÉHO KLÚČA/ SKRUTKOVACIEHO BITU

- Vždy zvolte správnu veľkosť kľúčov a bitov pre skrutky a matice. Nesprávna veľkosť spôsobí nesprávne dotiahnutie a zlé využitie krútiaceho momentu alebo môžete poškodiť skrutku alebo maticu.

### INŠTALÁCIA ALEBO VYBRATIE NÁSTRČNÉHO KLÚČA/ SKRUTKOVACIEHO BITU (OBR. 3)

- Pred každou výmenou kľúča/bitu sa uistite, že náradie je vypnuté a akumulátor je vytiahnutý zo zariadenia.
- Nástrčný kľúč/skrutkovací bit upevníte jednoducho nasadením na unášač nástroja, kým nezapadne.
- Kľúč/bit vytriahnite jednoducho potiahnutím.

## **MONTÁŽ A DEMONTÁŽ AKUMULÁTORA (OBR. 4)**

- Prepínač smeru otáčania nastavte do stredovej polohy, aby ste ručné elektrické náradie chránili pred neúmyselným zapnutím.
- Akumulátor vložte do zariadenia v smeru zobrazenom na obrázku.
- Pre vybratie akumulátora stlačte uvoľňovacie tlačidlo a následne akumulátor vyberte zo zariadenia potiahnutím smerom dozadu.

## **NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA (OBR. 5)**

- Smer otáčania je možné zmeniť iba ak ťahovák nie je v prevádzke.
- Na zvolenie smeru otáčania vpred, uvoľnite vypínač a prepínač smeru otáčania zatlačte doprava.
- Na zvolenie smeru otáčania vzad, zatlačte prepínač smeru otáčania doľava.

## **NASTAVENIE RÝCHLOSTNÉHO STUPŇA A KRÚTIACEHO MOMENTU (OBR. 5)**

- Zariadenie umožňuje prácu v 3 rôznych rýchlostných stupňoch a ním prislúchajúcim krútiacim momentom.
- Stlačte prepínač rýchlostného stupňa (8) a nastavte požadovanú rýchlosť.
  - I: najnižšia rýchlosť pre upevňovanie skrutiek malých rozmerov
  - II: stredná rýchlosť pre upevňovanie skrutiek stredných rozmerov
  - III: najvyššia rýchlosť pre upevňovanie skrutiek veľkých rozmerov

### **Porovnávací tabuľka maximálnych hodnôt krútiacich momentov:**

| Veľkosť skrutky/matice | Štandardné skrutky            |      |      |      |      |      |      |      | Vysokopevnostné skrutky |      |      |
|------------------------|-------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|-------------------------|------|------|
|                        | Trieda pevnosti podľa DIN 267 |      |      |      |      |      |      |      |                         |      |      |
|                        | 3.6                           | 4.6  | 5.6  | 4.8  | 6.6  | 5.8  | 6.8  | 6.9  | 8.8                     | 10.9 | 12.9 |
| M6                     | 2.71                          | 3.61 | 4.52 | 4.8  | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7                     | 13.6 | 16.2 |
| M8                     | 6.57                          | 8.7  | 11   | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23                      | 33   | 39   |
| M10                    | 13                            | 17.5 | 22   | 23   | 26   | 29   | 35   | 39   | 47                      | 65   | 78   |
| M12                    | 22.6                          | 30   | 37.6 | 40   | 45   | 50   | 60   | 67   | 80                      | 113  | 135  |
| M14                    | 36                            | 48   | 60   | 65   | 72   | 79   | 95   | 107  | 130                     | 180  | 215  |
| M16                    | 55                            | 73   | 92   | 98   | 110  | 122  | 147  | 165  | 196                     | 275  | 330  |
| M18                    | 75                            | 101  | 126  | 135  | 151  | 168  | 202  | 227  | 270                     | 380  | 450  |
| M20                    | 107                           | 143  | 178  | 190  | 214  | 238  | 286  | 320  | 385                     | 540  | 635  |

- Rýchlosť zariadenia je možné regulovať aj pomocou vypínača, v závislosti od sily jeho stlačenia. Pri zvyšovaní tlaku na vypínač zariadenie pracuje vyššou rýchlosťou. Pri znižovaní tlaku na vypínač zariadenie pracuje nižšou rýchlosťou.

## **FUNKCIA AUTOSTOP (OBR. 6)**

- Funkciu **AUTOSTOP** pri povoľovaní umožňuje ľahšiu kontrolu nad skrutkovaním a tým ochranu pred vypadnutím skrutky.
- Funkciu autostop je možné nastaviť iba pre režim povoľovania skrutiek a matic.
- Pre aktiváciu funkcie **AUTOSTOP** najprv nastavte smer otáčania vzad.
- Stlačte prepínač rýchlostného stupňa (8) a podržte ho stlačený pokiaľ sa nerozsvieti Indikátor zapnutia/vypnutia funkcie **AUTOSTOP** (12).
- Na deaktiváciu **AUTOSTOP** funkcie prepínač rýchlostného stupňa (8) a podržte ho stlačený pokiaľ nezhasne Indikátor zapnutia/vypnutia funkcie **AUTOSTOP** (12).

## **ZAPNUTIE / VYPNUTIE (OBR. 7)**

- Rázový ťahovák sa spúšťa stlačením prevádzkového spínača. Počas prevádzky musí byť prevádzkový spínač stlačený. Rýchlosť akou zariadenie pracuje závisí od intenzity stlačenia prevádzkového spínača. Čím viac bude prevádzkový spínač stlačený tým vyššou rýchlosťou bude zariadenie pracovať.
- Pre vypnutie rázového ťahováka uvoľnite prevádzkový spínač.

## KONTROLA STAVU AKUMULÁTORA (OBR. 10)

- Stlačte tlačidlo na tele zariadenia pre aktiváciu LED ukazovateľa stavu akumulátora , pre zobrazenie kapacity akumulátora.

| POČET SVIETIACÍCH LED NA UKAZOVATELI | ZOSTÁVAJÚCA KAPACITA AKUMULÁTORA |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 0                                    | < 10%                            |
| 1                                    | 10% až 25%                       |
| 2                                    | 25% až 50%                       |
| 3                                    | 50% až 75%                       |
| 4                                    | 75% až 100%                      |

### Pokyny na používanie:

- Na skrutku/maticu prikladajte ručné elektrické náradie iba vo vypnutom stave. Otáčajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknúť
- Krútiaci moment je závislý od doby trvania impulzov. Maximálny dosiahnutý krútiaci moment vyplýva zo súčtu všetkých jednotlivých krútiacich momentov dosiahnutých impulzami. Maximálny krútiaci moment sa dosiahne po trvaní ťahovacích impulzov v trvaní 6 – 10 sekúnd. Po tejto dobe sa už ťahovací moment zvyšuje iba minimálne. Dobu trvania ťahovacích impulzov treba zistiť pre každý požadovaný ťahovací moment. Skutočne dosiahnutý ťahovací moment treba v každom prípade zisťovať pomocou momentového kľúča.

## ÚDRŽBA

- Správna údržba je základom pre zachovanie pôvodnej účinnosti a prevádzkovej bezpečnosti zariadenia.
- **UPOZORNENIE!** Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite z neho akumulátor, aby ste zabránili jeho nechcenému spusteniu a následnému možnému poraneniu.
- Pravidelné čistenie zariadenia sa vykonáva mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.
- Udržiavajte vetracie otvory v čistote pred prachom a nečistotami. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- V prípade, ak dôjde k poruche výrobku napríklad opotrebovaním častí, je potrebné kontaktovať autorizované servisné stredisko.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záručný list / Warranty

|                |                |                             |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| Výrobné číslo: | Dátum predaja: | Podpis a pečiatka predajcu: |
|                |                |                             |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                         |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje,<br/>že mu bolo zariadenie predvedené<br/>a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na<br/>obsahu, nasadením a užívaním stroja<br/>a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                         |                   |

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

| Dátum prijatia reklamácie: | Dátum ukončenia reklamácie: | Evidenčné číslo reklamácie: | Podpis prevedenej záručnej opravy<br>(Záznam o neoprávnenej reklamácie) | Pečiatka servisného technika: |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |

### Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práca spojená s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k opotrebeniu alebo k poruche, sa považuje za obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčaní výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

**Splnomocnený zástupca výrobcu:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

# AKUMULÁTOROVÝ BEZUHLÍKOVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK

POUŽITÍ

Akumulátorový bezuhlíkový rázový utahovák je určen pro povolování / utahování šroubů, jakož i pro utahování a povolování matic v příslušném rozsahu rozměrů.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

| TECHNICKÉ PARAMETRY                                                                 |                                  |                                                         |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|    | NAPĚTÍ                           | 20 V                                                    |                             |                             |
|                                                                                     | KAPACITA                         | 4 Ah                                                    |                             |                             |
|    | MAX. KROUTÍCÍ MOMENT             | 0 - 180 Nm                                              | 0 - 280 Nm                  | 0 - 450 Nm                  |
|                                                                                     | OKAMŽITÝ KROUTÍCÍ MOMENT         | 460 Nm                                                  |                             |                             |
|    | OTÁČKY BEZ ZÁTĚŽE                | 0 - 1 300 min <sup>-1</sup>                             | 0 - 2 000 min <sup>-1</sup> | 0 - 2 700 min <sup>-1</sup> |
|                                                                                     | POČET RÁZŮ                       | 0 - 1 650 min <sup>-1</sup>                             | 0 - 2 200 min <sup>-1</sup> | 0 - 3 600 min <sup>-1</sup> |
|  | UPÍNACÍ PRŮMĚR                   | 1/2"                                                    |                             |                             |
|                                                                                     | VIBRACE                          | 5,9 m/s <sup>2</sup> Odchylka (K) = 1.5m/s <sup>2</sup> |                             |                             |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (LwA) | 83,2 dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A)                       |                             |                             |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (LpA)  | 75,2 dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A)                       |                             |                             |
|  | HMOTNOST                         | 1,8 kg                                                  |                             |                             |

| ČÁSTI VÝROBKU |                                   |    |                                                  |
|---------------|-----------------------------------|----|--------------------------------------------------|
| 1             | Unášec nástroje 1/2"              | 7  | Háček na zavěšení                                |
| 2             | LED osvětlení                     | 8  | Přepínač rychlostního stupně                     |
| 3             | Provozní spínač                   | 9  | Indikátor nastavení rychlosti – 1. stupeň        |
| 4             | Přepínač směru otáčení            | 10 | Indikátor nastavení rychlosti – 2. stupeň        |
| 5             | Rukojeť                           | 11 | Indikátor nastavení rychlosti – 3. stupeň        |
| 6             | Akumulátor (není součástí balení) | 12 | Indikátor zapnutí/vypnutí funkce <b>AUTOSTOP</b> |

| VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ                                                                 |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Všeobecné upozornění na nebezpečí.                                                                            |
|  | Přečtěte si návod k použití.                                                                                  |
|  | Noste ochranné rukavice.                                                                                      |
|  | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte z něj akumulátor, abyste zabránili jeho nechtěnému spuštění a následnému možnému poranění. |
|  | Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.                  |
|  | Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.                                                                                          |
|  | Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.                                        |
|  | Používejte ochranné pracovní brýle.                                                                                                                                                      |
|  | Noste ochrannou dýchací masku.                                                                                                                                                           |
|  | Třída ochrany III.                                                                                                                                                                       |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

**Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrými rukama. Elektrické nářadí nikdy nemýjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

### **3) BEZPEČNOST OSOB**

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek. j) Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

### **4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v

návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.

- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## **5) POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**

- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do spuštěného nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

- K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

- Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou úrazu nebo vzniku požáru.

- Pokud není akumulátor používán, uschovávejte jej odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Vyzkratování akumulátoru může zapříčinit úraz, popáleniny nebo vznik požáru.

- S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s ní. Pokud přece dojde ke kontaktu s touto chemickou látkou, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážné poranění.

- Akumulátor nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.

- Akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo přestavěné, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, a mohou tak způsobit oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

## **6) SERVIS**

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ RÁZOVÉ UTAHOVÁKY**

- Při práci používejte ochranu sluchu.

- Před každou výměnou klíče/bitu se ujistěte, že nářadí je vypnuto a akumulátor je vytažen ze zařízení.

- Před montáží nástrčného klíče/šroubovacího bitu do sklíčidla zkontrolujte, zda není prasklý nebo jinak viditelně poškozený.

- Ujistěte se, že nohama stojíte na pevném podkladu. Při práci ve výškách se ujistěte, že se nikdo nenachází v prostoru pod Vámi.

- Když se pracovní nástroj zablokuje, ruční elektrické nářadí okamžitě vypněte. Buďte připraveni na vznik intenzivních reakčních momentů, které způsobí zpětný náraz nářadí. Pracovní nástroj se zablokuje v takovém případě, kdy: – ruční elektrické nářadí je přetíženo

- Při práci ruční elektrické nářadí dobře držte. Při utahování a uvolňování šroubů mohou krátkodobě vznikat velké reakční momenty.

- Počkejte na úplné zastavení ručního elektrického nářadí, teprve poté jej odložte. Pracovní nástroj se může zaseknout a může zapříčinit ztrátu kontroly nad ručním elektrickým nářadím.

### **Další bezpečnostní a pracovní pokyny:**

- Akumulátor se dodává v částečně nabitém stavu. Abyste zaručili plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor v nabíječce zcela nabijte.

- Přečtěte si návod k použití nabíječky.

- Ruční elektrické nářadí přikládejte na šroub pouze ve vypnutém stavu. Otáčející se pracovní nástroje by mohly uklouznout

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR A NABÍJEČKU

- Před prvním použitím akumulátoru a nabíječky si pozorně přečtěte návod k obsluze.

1. Ověřte, zda elektrický proud, který je k dispozici ve vaší síti, je shodný s tím, který je uveden na nabíječce akumulátoru.
2. Nedovolte aby vlhkost, déšť či stříkající voda dosáhly na místo nabíjení akumulátoru.
3. Nenabíjejte akumulátor, když je teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Nabíjení akumulátoru při extrémních teplotách může snížit jeho životnost.
4. S poškozeným akumulátorem, který již nelze nabít, je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem. Neodhazujte akumulátor do smetí, ohně ani vody.
5. Používejte pouze akumulátor a nabíječku schválenou výrobcem pro použití v daných zařízeních.
6. Udržujte nabíječku čistou, mimo prach a nečistoty.
7. Vždy odstraňte akumulátor před opravou zařízení.
8. Překryjte kontakty akumulátoru, abyste předešli zkratu.
9. Vyhněte se nebezpečí výbuchu!
10. Nekuřte během nabíjení akumulátoru nebo na místě jeho uskladnění. Z porouchaných akumulátorů může unikat výbušný plyn vodík, který se může vznítit od otevřeného plamene nebo jiskry.
11. V případě požáru se snažte uhasit oheň.
12. Akumulátor a nabíječka se průběhu nabíjení mírně zahřívají.

### Chemické nebezpečí:

Neotevírejte obal akumulátoru. Chraňte akumulátor před nárazem. Dojde-li k vytečení elektrolytu z akumulátoru, je nezbytné zabránit styku s pokožkou. Pokud přece dojde ke kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchněte postižené místo ihned s vodou. V případě, že se vám elektrolyt dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékaře.

### Nabíjení:

Připojte ke zdroji napájení 230 V a spojte nabíjecí kabel s nabíjecím modulem. Vložte baterii do nabíječky, ujistěte se, že je polarita (+/-) správná! Když je baterie nabíjena, svítí červená kontrolka. Důležité: pokud se červená kontrolka nerozsvítí okamžitě po vložení baterie, která byla právě používána, odpojte baterii a vložte ji po několika minutách do nabíječky zpět. Běžný čas nabíjení je kolem 1 – 1,5 hodin. Po této době nabíjecí zařízení zajistí, že bylo dosaženo plně nabitého stavu. Baterie je tepelnou pojistkou chráněna proti přebití, proto může v nabíječce zůstat delší dobu bez poškození (však, ne déle než 24 hodin). Zahřátí baterie a nabíjecího zařízení na konstantní teplotu je normální a není známkou poškození. Podstatně zkrácený provozní čas baterie znamená, že musí být baterie vyměněna.

## MONTÁŽ A POUŽITÍ

- **UPOZORNĚNÍ:** Akumulátorový bezuhlíkový rázový utahovák vždy vypněte a vytáhněte z něj akumulátor před jakýmkoli úpravami, opravami či údržbou.

### VOLBA SPRÁVNÉHO NÁSTRČNÉHO KLÍČE/ ŠROUBOVACÍHO BITU

- Vždy zvolte správnou velikost klíčů a bitů pro šrouby a matice. Nesprávná velikost způsobí nesprávné dotažení a špatné využití točivého momentu nebo můžete poškodit šroub nebo matici.

### INSTALACE NEBO VYJMUTÍ NÁSTRČNÉHO KLÍČE/ ŠROUBOVACÍHO BITU (OBR. 3)

- Před každou výměnou klíče/bitu se ujistěte, že nářadí je vypnuto a akumulátor je vytažen ze zařízení.
- Nástrčný klíč/šroubovací bit upevníte jednoduše nasazením na unašeč nástroje, dokud nezapadne.
- Klíč/bit vytáhněte jednoduše zatažením.

### MONTÁŽ A DEMONTÁŽ AKUMULÁTORU (OBR. 4)

- Přepínač směru otáčení nastavte do středové polohy, abyste ruční elektrické nářadí chránili před neúmyslným spuštěním.
- Akumulátor vložte do zařízení ve směru zobrazeném na obrázku.

- Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte uvolňovací tlačítko a následně akumulátor vyjměte ze zařízení potažením směrem dozadu.

### **NASTAVENÍ SMĚRU OTÁČENÍ (OBR. 5)**

- Směr otáčení lze změnit pouze pokud utahovák není v provozu.
- Pro zvolení směru otáčení vpřed, uvolněte vypínač a přepínač směru otáčení zatlačte doprava.
- Pro zvolení směru otáčení vzad, zatlačte přepínač směru otáčení doleva.

### **NASTAVENÍ RYCHLOSTNÍHO STUPNĚ A TOČÍCÍHO MOMENTU (OBR. 5)**

- Zařízení umožňuje práci ve 3 různých rychlostních stupních a jím příslušejícím točivým momentem.
- Stiskněte přepínač rychlostního stupně (8) a nastavte požadovanou rychlost.
  - I: nejnižší rychlost pro upevňování šroubů malých rozměrů
  - II: střední rychlost pro upevňování šroubů středních rozměrů
  - III: nejvyšší rychlost pro upevňování šroubů velkých rozměrů

### **Srovnávací tabulka maximálních hodnot točivých momentů:**

| Velikost šroubu/matice | Standardní šrouby          |      |      |      |      |      |      |      | Vysokopevnostní šrouby |      |      |
|------------------------|----------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------------------------|------|------|
|                        | Třída pevnosti dle DIN 267 |      |      |      |      |      |      |      |                        |      |      |
|                        | 3.6                        | 4.6  | 5.6  | 4.8  | 6.6  | 5.8  | 6.8  | 6.9  | 8.8                    | 10.9 | 12.9 |
| M6                     | 2.71                       | 3.61 | 4.52 | 4.8  | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7                    | 13.6 | 16.2 |
| M8                     | 6.57                       | 8.7  | 11   | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23                     | 33   | 39   |
| M10                    | 13                         | 17.5 | 22   | 23   | 26   | 29   | 35   | 39   | 47                     | 65   | 78   |
| M12                    | 22.6                       | 30   | 37.6 | 40   | 45   | 50   | 60   | 67   | 80                     | 113  | 135  |
| M14                    | 36                         | 48   | 60   | 65   | 72   | 79   | 95   | 107  | 130                    | 180  | 215  |
| M16                    | 55                         | 73   | 92   | 98   | 110  | 122  | 147  | 165  | 196                    | 275  | 330  |
| M18                    | 75                         | 101  | 126  | 135  | 151  | 168  | 202  | 227  | 270                    | 380  | 450  |
| M20                    | 107                        | 143  | 178  | 190  | 214  | 238  | 286  | 320  | 385                    | 540  | 635  |

- Rychlost zařízení lze regulovat také pomocí vypínače, v závislosti na síle jeho stlačení. Při zvyšování tlaku na vypínač zařízení pracuje vyšší rychlostí. Při snižování tlaku na vypínač zařízení pracuje nižší rychlostí.

### **FUNKCE AUTOSTOP (OBR. 6)**

- Funkci **AUTOSTOP** při povolování umožňuje snazší kontrolu nad šroubováním a tím ochranu před vypadnutím šroubu.
- Funkci autostop lze nastavit pouze pro režim povolování šroubů a matic.
- Pro aktivaci funkce **AUTOSTOP** nejprve nastavte směr otáčení vzad.
- Stiskněte přepínač rychlostního stupně (8) a podržte jej stisknutý dokud se nerozsvítí Indikátor zapnutí/vypnutí funkce **AUTOSTOP** (12).
- Pro deaktivaci **AUTOSTOP** funkce přepínač rychlostního stupně (8) a podržte jej stisknutý dokud nezhasne Indikátor zapnutí/vypnutí funkce **AUTOSTOP** (12).

### **ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ (OBR. 7)**

- Rázový utahovák se spouští stisknutím provozního spínače. Během provozu musí být provozní spínač stisknutý. Rychlost, jakou zařízení pracuje, závisí na intenzitě stlačení provozního spínače. Čím více bude provozní spínač stisknutý tím vyšší rychlostí bude zařízení pracovat.
- Pro vypnutí rázového utahováku uvolněte provozní spínač.

### **KONTROLA STAVU AKUMULÁTORU (OBR. 10)**

- Stiskněte tlačítko na těle zařízení pro aktivaci LED ukazatele stavu akumulátoru, pro zobrazení kapacity akumulátoru.

| POČET SVÍTÍCÍCH LED NA UKAZATELI | ZŮSTAJÍCÍ KAPACITA AKUMULÁTORU |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 0                                | < 10%                          |
| 1                                | 10% až 25%                     |
| 2                                | 25% až 50%                     |
| 3                                | 50% až 75%                     |
| 4                                | 75% až 100%                    |

#### Pokyny k používání:

- Na šroub/matici přikládejte ruční elektrické nářadí pouze ve vypnutém stavu. Otáčející se pracovní nástroje by mohly uklouznout
- Točivý moment je závislý na době trvání impulzů. Maximální dosažený točivý moment vyplývá ze součtu všech jednotlivých točivých momentů dosažených impulsy. Maximálního točivého momentu je dosaženo po trvání utahovacích impulzů v trvání 6 – 10 sekund. Po této době se již utahovací moment zvyšuje jen minimálně. Doba trvání utahovacích impulzů je třeba zjistit pro každý požadovaný utahovací moment. Skutečně dosažený utahovací moment je třeba v každém případě zjišťovat pomocí momentového klíče.

#### ÚDRŽBA

- Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti zařízení.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte z něj akumulátor, abyste zabránili jeho nechtěnému spuštění a následnému možnému poranění.
- Pravidelné čištění zařízení se provádí měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití.
- Udržujte větrací otvory v čistotě před prachem a nečistotami. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- V případě, že dojde k poruše výrobku například opotřebením částí, je třeba kontaktovat autorizované servisní středisko.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záruční list / Warranty

|                |                |                            |
|----------------|----------------|----------------------------|
| Výrobní číslo: | Dátum prodeje: | Podpis a razítko prodejce: |
|                |                |                            |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (název firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svým podpisem potvrzuje,<br/>že mu bylo zařízení předvedeno<br/>a vysvětleno, že byl seznámen s návodem<br/>k obsluze, nasazením a užíváním stroje<br/>a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                |                   |

## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

| Dátum přijetí reklamace: | Datum ukončení reklamace: | Evidenční číslo reklamace: | Podpis převedené záruční opravy<br>(Záznam o neoprávněné reklamaci) | Razítko servisního technika: |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |

### Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.  
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebovaných a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

**Zplnomocněný zástupce výrobce:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## AKKUMULÁTOROS NYOMATÉKKULCS

### HASZNÁLAT

Az akkumulátoros nyomatékkulcs csavarok lazítására/meghúzására, valamint csavaranyák meghúzására és lazítására szolgál a megfelelő mérettartományban.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

### TECHNIKAI ADATOK

|                                                                                     |                                           |                                                          |                                |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
|    | <b>FESZÜLTSG</b>                          | 20 V                                                     |                                |                              |
|                                                                                     | <b>KAPACITÁS</b>                          | 4 Ah                                                     |                                |                              |
|    | <b>MAX. NYOMATÉK</b>                      | 0 - 180 Nm                                               | 0 - 280 Nm                     | 0 - 450 Nm                   |
|                                                                                     | <b>AZONNALI NYOMATÉK</b>                  | 460 Nm                                                   |                                |                              |
|    | <b>TERHELÉS NÉLKÜLI SEBESSÉG</b>          | 0 - 1 300 perc <sup>-1</sup>                             | 0 - 2 000 perc <sup>-1</sup>   | 0 - 2 700 perc <sup>-1</sup> |
|                                                                                     | <b>NYOMATÉKOK SZÁMA</b>                   | 0 - 1 650 perc <sup>-1</sup>                             | 0 - 2 200 m perc <sup>-1</sup> | 0 - 3 600 perc <sup>-1</sup> |
|   | <b>BORÍTÁSI ÁTMÉRŐ</b>                    | 1/2"                                                     |                                |                              |
|                                                                                     | <b>VIBRÁCIÓK</b>                          | 5,9 m/mp <sup>2</sup> Eltérés (K) = 1.5m/mp <sup>2</sup> |                                |                              |
|                                                                                     | <b>AKUSZTIKUS TELJESÍTMÉNYSZINT (LwA)</b> | 83,2 dB(A) Eltérés (K) = 3 dB(A)                         |                                |                              |
|                                                                                     | <b>AKUSZTIKUS NYOMÁSSZINT (LpA)</b>       | 75,2 dB(A) Eltérés (K) = 3 dB(A)                         |                                |                              |
|  | <b>SÚLY</b>                               | 1,8 kg                                                   |                                |                              |

### TERMÉK RÉSZEI

|   |                            |    |                                         |
|---|----------------------------|----|-----------------------------------------|
| 1 | 1/2"-os szerszámtartó      | 7  | Akaszto kampó                           |
| 2 | LED világítás              | 8  | Sebességváltó                           |
| 3 | Működési kapcsoló          | 9  | Sebességbeállító jelző – 1. fokozat     |
| 4 | Forgásirány kapcsoló       | 10 | Sebesség beállítás jelző - 2. fokozat   |
| 5 | Fogantyú                   | 11 | Sebesség beállítás jelző - 3. fokozat   |
| 6 | Akkumulátor (nem tartozék) | 12 | <b>AUTOSTOP</b> funkció be/ki jelzőfény |

### SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Általános figyelmeztetés a veszélyre.                                                                                                                                                                     |
|  | Olvassa el a használati utasítást.                                                                                                                                                                        |
|  | Viseljen védőkesztyűt.                                                                                                                                                                                    |
|  | A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét is elvégezték.                                                                                   |
|  | <b>FIGYELEM!</b> Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen beindulást és az esetleges sérüléseket. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére. |
|  | A visszavételre és az újrahasznosítással történő további feldolgozásra a csomagolásért anyagi hozzájárulást fizettek.                                                              |
|  | A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat ne dobják a kommunális hulladék közé, hanem adják át a másodnyersanyag gyűjtőbe.                          |
|  | Használjon munkavédelmi szemüveget.                                                                                                                                                |
|  | Viseljen légzésvédő maszkot.                                                                                                                                                       |
|  | Védelmi osztály III.                                                                                                                                                               |

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

**Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat, amik az elektromos szerszámmal mellékelve vannak.** A továbbiakban feltüntetett biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

### 1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG:

- A munkaterület legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkaterület könnyen balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti irányítást.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG:

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A szerszámot, amelynek a hálózati kábel csatlakozódugóján védő dugasz van, soha ne csatlakoztassa elosztókhoz vagy más adapterekhez. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő dugaszolóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a egyéni tápkábelre, amely rendelkezésre áll a gyártónál vagy annak képviselőjénél.
- A kezelő nem érintkezhet földelt felületekkel – például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnel. Az áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- Esőtől, nedvességtől, víztől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámokhoz soha ne érjen nedves kézzel. Az elektromos szerszámot soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe.
- A kábelt tilos túlterhelni. Ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó aljzathoz történő kihúzására. Tartsa távol a készülék részeit hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Kisebb az áramütés veszélye, ha kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használ.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, használjon áramvédőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az „áram-védőkapcsoló (RCD)” fogalom helyettesítendő az „áramkör főmegszakító (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” fogalmával.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak szigetelt markolási felületeknél fogva szabad tartania, mert használat közben a csiszológép rejtett kábelrel vagy saját csatlakozósinórjával érintkezhet.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG:

- Legyen elővigyázatos, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal

végzendő munkához. Nem használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.

- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. Csökkenti a sérülés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.
- Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, illetve felemeli vagy szállítja azt. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám szállítása közben ujját a kapcsolón tartja vagy a szalagcsiszolót bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használja az elektromos szerszámot ha fáradt.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó elemektől haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszúhaját.
- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a porelszívóhoz. Ha felszerelhető porelszívó vagy -felfogó berendezés, győződjön meg róla, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatja és használja. A porelszívás használata a porral kapcsolatos kockázatokat csökkenti.
- Biztosítsa be a munkadarabot. Befogószerkezettel vagy satuval biztosabban tartható a munkadarab, mint kézzel. Rögzítse a munkadarabot egy stabil alaplapon.
- Ne használjon bármilyen szerszámot ha alkohol, kábítószert, gyógyszerek vagy más anyagok hatása alatt áll.
- Ez a készülék alkalmatlan olyan személyek (beleértve gyerekek) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak nem állnak felügyelet alatt, vagy utasításokat nem kaptak felhasználását illetően olyan személytől, aki a biztonságért felel. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel

#### **4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE:**

- Húzza ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból a szalagcsiszoló bármilyen meghibásodása esetén, a munka befelyezése után, vagy bármilyen tisztítás, karbantartási munkák, vagy a szerszám áthelyezés előtt.
- Ha az eszköz rendellenes hangot vagy szagot bocsájt ki, azonnal fejezze be munkáját.
- Az elektromos szerszámot ne terhelje. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha azon fordulatszámra fog vele dolgozni amelyre meglett tervezve. Használjon megfelelő eszközt, amely az adott célra volt szánva. A megfelelő eszközök a jó és biztonságos munkát eredményezik, amelyenekre tervezve voltak.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, ezért javításra szorul. A meghibásodott kapcsolót csakis igazolt szervízben javítsa.
- A készülék beállítása, alkatrészcsere és a készülék elrakása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az eszközt, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja őket. Az elektromos szerszámot száraz, biztonságos helyen tartsa.
- Ügyeljen az elektromos szerszámok alapos gondozására. Rendszeresen ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nincs-e rajtuk olyan törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolat vágószerszámok éles vágóélel kevésbé akadnak és könnyebben haladnak. A csomaghoz tartozó, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja, más tartozékok kárt okozhatnak vagy személyes sérülést.

- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, behelyező szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindeközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes körülményekhez vezethet.

## **5) AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA:**

- Mielőtt behelyezi az akkumulátort, bizonyosodjon meg róla hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” pozícióban van. Az akkumulátor behelyezése a bekapcsolt szerszámba veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Az akkumulátor töltéséhez, kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt használjon. A töltő használata más akkumulátor töltéséhez, annak sérülését vagy tűz keletkezését eredményezheti.
- Kizárólag olyan akkumulátort használjon ami az adott szerszámhoz hivatott. Más akkumulátorok használata, sérülést vagy tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátoregységeket mindenfajta olyan fémtárgytól – például szorítótól, kulcsoktól, csavaroktól és egyéb, apró fémtárgyaktól – távol kell tartani, amelyek az akkumulátor kapcsokat rövidre zárhatnák. Az akkumulátorkapcsok rövidzárata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátorral bánjon kíméletesen. Durva bánásmód esetén az akkumulátorból vegyi anyag szivároghat ki. Kerülje az ezzel való érintkezést. Ha mégis érintkezik ezzel a vegyi anyaggal, mossa meg az érintett területet folyóvízzel. Ha a folyadék belekerül a szemébe, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifröccsenő vegyi anyag súlyos sérülést okozhat.
- Az akkumulátort vagy a szerszámot tilos tűznek vagy erős hőhatásnak kitenni. A tűznek, vagy 130 ° C –nál magasabb hőmérsékletnek kitévés, robbanást okozhat.
- Tilos használni az akkumulátort vagy szerszámot, amely sérült vagy átépített. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és így tüzet, robbanás, vagy sérülésveszélyt okozhatnak.

## **6) SZERVIZ**

- Az elektromos szerszámokat szakképzett szerelővel javíttassa. Csak azonos cserealkatrészek használhatók. Ezzel garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

### **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS NYOMATÉKKULCSOKHOZ**

- Munka közben használjon hallásvédőt.
- Minden kulcs-/bitcsere előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította a készülékből.
- Mielőtt behelyezi a dugókulcsot/csavarfejet a tokmányba, ellenőrizze, hogy nincs-e repedve vagy más szemmel láthatóan sérült.
- Győződjön meg róla, hogy a lába szilárd talajon áll. Ha magasban dolgozik, ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon az alatta lévő térben.
- Ha a munkaszerszám eltömődik, azonnal kapcsolja ki a kézi elektromos kéziszerszámot. Készüljön fel az intenzív reakció pillanatokra, amelyek a szerszám visszarúgását okozzák. A munkaszerszám leblokkol, ha: – az elektromos kéziszerszám túlterhelt
- Munka közben jól fogja meg a kézi elektromos kéziszerszámokat. A csavarok meghúzásakor és meglazításakor rövid ideig nagy reakciónyomatékok léphetnek fel.
- Várja meg, amíg a kézi elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt eltenné. A munkaeszköz beszorulhat, és elveszítheti az uralmat a kézi elektromos kéziszerszám felett.

### **További biztonsági és munkautasítások:**

- Az akkumulátort részben feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor teljes teljesítményének garantálása érdekében az első használat előtt teljesen töltse fel az akkumulátort a töltőben.
- Olvassa el a töltő használati útmutatóját.
- A kézi elektromos kéziszerszámot csak kikapcsolt csavarhoz rögzítse. A forgó munkaeszközök megcsúszhatnak.

### **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUMULÁTORHOZ ÉS A TÖLTŐHÖZ**

- Az akkumulátor és a töltő első használata előtt, olvassa el a használati utasítást.

1. Győződjön meg arról, hogy az elektromos áram, amely a hálózatban a rendelkezésre áll, azonos a feltüntetett akkumulátortöltőével.
2. Ne engedje hogy nedvesség, eső vagy fröccsenő víz elérje az akkumulátor töltésének helyét.
3. Az akkumulátort ne töltsen, ha a hőmérséklet  $10^{\circ}\text{C}$  alatt vagy  $40^{\circ}\text{C}$  felett van. Az akkumulátor töltése szélsőséges hőmérsékleten, csökkentheti az akkumulátor élettartamát.
4. A sérült akkumulátort, amelyet nem lehet feltölteni, kezelje úgy mint veszélyes hulladékot. Ne dobja az akkumulátort a szemétkukába, tűzbe, sem vízbe.
5. Kizárólag olyan akkumulátort és töltőt használjon, amely a gyártó általi jóváhagyott használatra alkalmas az adott berendezésekben.
6. Tartsa tisztán, por és szennyeződés mentesen a töltőt.
7. Minden esetben távolítsa el az akkumulátort a berendezés javítása előtt.
8. Fedje le az akkumulátor pólusait, a rövidzár elkerülése érdekében.
9. Kerülje a robbanásveszélyt!
10. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben, vagy a tárolása helyszínén. Az elromlott Ni-Cd vagy Ni-MH akkumulátorokból robbanó hidrogéngáz szivároghat, amely lángra gyulladhat a nyílt lángból vagy szikrából.
11. Tűz esetén, próbálja meg eloltani a tüzet.
12. Az akkumulátorra és a töltője a töltéskor kissé felmelegedhetnek.

#### **Vegyi veszély:**

Ne nyissa fel az akkumulátor csomagolását. Óvja az akkumulátort az ütésektől. Ha az elektrolit szivárgása következik be az akkumulátorból, feltétlenül gátolja meg a bőrrel való érintkezést. Amennyiben mégis érintkezik az elektrolit a bőrrel, azonnal mossa meg az érintett területet vízzel. Abban az esetben, ha elektrolit a szemébe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

#### **Töltés:**

Csatlakoztassa 230 V áramforráshoz és csatlakoztassa a töltő kábelt a töltő modulhoz. Helyezze be az elemet a töltőbe, ellenőrizze, hogy a polaritás (+ / -) helyes legyen! Amikor az akkumulátor töltődik, a jelzőfény pirosat világít. Fontos: Ha a jelzőfény nem gyullad ki azonnal, az elem behelyezése után, amely éppen használatban volt, vegye ki az elemet, majd helyezze néhány perc után a vissza töltőbe. A normál töltési idő körülbelül 1-1,5 óra. Ezen időszak után a töltő biztosítja, hogy elérte a teljesen feltöltött állapotot. Az akkumulátor, egy hő biztosítóval van ellátva, túlterhelés ellen, így továbbra is a töltőben maradhat károsodás nélkül (de legfeljebb 24 órára). Az akkumulátor és a töltő felmelegedése állandó hőmérsékletre normális, és nem a károsodásnak jele. A jelentősen lerövidült működési ideje az akkumulátornak azt jelenti, hogy az akkumulátort ki kell cserélni.

### **ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT**

- **FIGYELMEZTETÉS:** Bármilyen módosítás, javítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki az akkus ütvacsavarozó kulcsot, és vegye ki belőle az akkumulátort.

#### **A MEGFELELŐ KULCS/CSAVAR KIVÁLASZTÁSA**

- Mindig válassza ki a megfelelő méretű csavarkulcsokat és biteket a csavarokhoz és anyákhoz. A nem megfelelő méret helytelen meghúzást és rossz nyomatékhasználatot eredményez, vagy károsíthatja a csavart vagy az anyát.

#### **A DUGJÚ KULCS/CSAVAR BESZERELÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA (3. ÁBRA)**

- Minden kulcs-/bitcsere előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította a készülékből.
- A dugókulcsot/csavarfejet egyszerűen úgy rögzítheti, hogy kattanásig a szerszámtartóra helyezi.
- Egyszerűen húzza ki a kulcsot/bitet.

#### **AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE ÉS LESZERELÉSE (4. ÁBRA)**

- Állítsa a forgásirány kapcsolót középső helyzetbe, hogy megvédje a kézi elektromos kéziszerszámot a véletlen bekapcsolástól.
- Helyezze be az akkumulátort a készülékbe a képen látható irányban.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot, majd hátrafelé húzva vegye ki az akkumulátort a készülékből.

#### **FORGÁSIRÁNY BEÁLLÍTÁSA (5. ÁBRA)**

- A forgásirányt csak akkor lehet megváltoztatni, ha a nyomatékulcs nem működik.
- Az előre forgásirány kiválasztásához engedje el a kapcsolót, és tolja jobbra a forgásirány kapcsolót.
- A fordított forgásirány kiválasztásához nyomja balra a forgásirány kapcsolót.

#### **A SEBESSÉG ÉS A NYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA (5. ÁBRA)**

- A készülék 3 különböző fordulatszámmal és megfelelő nyomatékulcsal teszi lehetővé a munkát.
- Nyomja meg a sebességkapcsolót (8) és állítsa be a kívánt sebességet.
  - I: a legkisebb fordulatszám kis méretű csavarok rögzítéséhez
  - II: közepes sebesség közepes méretű csavarok rögzítéséhez
  - III: a legnagyobb sebesség nagy csavarok rögzítéséhez

#### **Maximális nyomatékértékek összehasonlító táblázata:**

| Csavar/anya mérete | Szabványos csavarok                   |      |      |      |      |      |      |      | Nagy szilárdságú csavarok |      |      |
|--------------------|---------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|---------------------------|------|------|
|                    | Szilárdsági osztály a DIN 267 szerint |      |      |      |      |      |      |      |                           |      |      |
|                    | 3.6                                   | 4.6  | 5.6  | 4.8  | 6.6  | 5.8  | 6.8  | 6.9  | 8.8                       | 10.9 | 12.9 |
| M6                 | 2.71                                  | 3.61 | 4.52 | 4.8  | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7                       | 13.6 | 16.2 |
| M8                 | 6.57                                  | 8.7  | 11   | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23                        | 33   | 39   |
| M10                | 13                                    | 17.5 | 22   | 23   | 26   | 29   | 35   | 39   | 47                        | 65   | 78   |
| M12                | 22.6                                  | 30   | 37.6 | 40   | 45   | 50   | 60   | 67   | 80                        | 113  | 135  |
| M14                | 36                                    | 48   | 60   | 65   | 72   | 79   | 95   | 107  | 130                       | 180  | 215  |
| M16                | 55                                    | 73   | 92   | 98   | 110  | 122  | 147  | 165  | 196                       | 275  | 330  |
| M18                | 75                                    | 101  | 126  | 135  | 151  | 168  | 202  | 227  | 270                       | 380  | 450  |
| M20                | 107                                   | 143  | 178  | 190  | 214  | 238  | 286  | 320  | 385                       | 540  | 635  |

- A készülék sebessége a kapcsolóval is szabályozható, attól függően, hogy milyen erősen nyomják. A kapcsoló nyomásának növelésekor a készülék nagyobb sebességgel működik. A kapcsoló nyomásának csökkentésekor a készülék alacsonyabb sebességgel működik.

#### **AUTOSTOP FUNKCIÓ (6. ÁBRA)**

- Ha az **AUTOSTOP** funkció engedélyezve van, könnyebben szabályozható a csavarozás, és így a csavar kiesése ellen is védelmet nyújt.
- Az **AUTOSTOP** funkció csak csavar- és anyalazítási módhoz állítható be.
- Az **AUTOSTOP** funkció aktiválásához először állítsa be a forgásirányt hátrafelé.
- Nyomja meg a sebességkapcsolót (8) és tartsa lenyomva, amíg az **AUTOSTOP** funkció be/ki jelzőfénye (12) ki nem gyullad.
- Az **AUTOSTOP** funkció kikapcsolásához nyomja meg a sebességváltó kapcsolót (8), és tartsa lenyomva, amíg az **AUTOSTOP** funkció be-/kijelzője (12) ki nem alszik.

#### **BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS (7. ÁBRA)**

- A nyomaték kulcsot a működtető kapcsoló megnyomásával indítjuk el. Működés közben a működtető kapcsolót le kell nyomni. A készülék működési sebessége a működtető kapcsoló megnyomásának intenzitásától függ. Minél többször megnyomja a működtető kapcsolót, annál nagyobb sebességgel fog működni a készülék.
- Az ütvecsavarozó kikapcsolásához engedje el a működtető kapcsolót.

## AZ AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA ELLENŐRZÉSE (10. ÁBRA)

- Nyomja meg a gombot a készülék testén, hogy aktiválja az akkumulátor állapotjelző LED-jét az akkumulátor kapacitásának megjelenítéséhez.

| A VILÁGÍTÁS LED-EK SZÁMA A JELZŐN | AZ AKKUMULÁTOR MARADÉKKAPACITÁSA |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 0                                 | < 10%                            |
| 1                                 | 10% až 25%                       |
| 2                                 | 25% až 50%                       |
| 3                                 | 50% až 75%                       |
| 4                                 | 75% až 100%                      |

### Használati utasítások:

- Az elektromos kéziszerszámot csak kikapcsolt állapotban lehet a csavarra/anyára ráhelyezni. A forgó munkaeszközök megcsúszhatnak.
- A nyomaték az impulzusok időtartamától függ. A maximálisan elért nyomaték az impulzusokkal elért egyedi nyomatékok összegéből adódik. A maximális forgatónyomaték a meghúzási impulzusok időtartama 6-10 másodperc után érhető el. Ennyi idő után a meghúzási nyomaték csak minimálisan nő. A meghúzási impulzusok időtartamát minden szükséges meghúzási nyomatékhoz meg kell határozni. A tényleges meghúzási nyomatékot minden esetben nyomatékkulccsal kell meghatározni.

## KARBANTARTÁS

- A megfelelő karbantartás az alapja a berendezés eredeti hatékonyságának és üzembiztonságának megőrzésének.
- **FIGYELEM!** Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen beindulást és az esetleges sérüléseket.
- A készülék rendszeres tisztítását puha ronggyal végezzük, lehetőleg minden használat után.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat a portól és szennyeződésektől. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne használjon tisztítószerket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Abban az esetben, ha a termék meghibásodik, például az alkatrészek kopása miatt, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

## KARBANTARTÁS



Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Garancialevél/Warranty

|             |                |                             |
|-------------|----------------|-----------------------------|
| Modellszám: | Eladás dátuma: | Eladó aláírása és pecsétje: |
|             |                |                             |

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Ügyfél neve (cég neve): | Ügyfél címje (Cég címje): |
|                         |                           |

|                                                                                                                                                                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b> | Ügyfél aláírása: |
|                                                                                                                                                                                                                              |                  |

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

| A panasz elfogadásának dátuma: | A panasz befejezésének dátuma: | A panasz száma: | Aláírás az átvett jótálási javításról<br>(Jegyzések a jogosulatlan panszról) | Serviztechnikus pecsétje: |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |

### Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaéknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybeviteléhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.  
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**A gyártó felhatalmazott képviselője:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## Autofiletantă cu percuție fără perii

### UTILIZARE PRECONIZATĂ

Mașina este destinată introducerii și slăbirii șuruburilor și bolțurilor, precum și strângerii și slăbirii piulițelor în intervalul respectiv de dimensiuni.

Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi răspunzător pentru orice daune sau vătămări de orice fel cauzate ca urmare a acestui fapt.

### SCOPUL LIVRĂRII (Fig. 1)

Vă mulțumim foarte mult pentru alegerea produselor noastre. Vă rugăm să verificați dacă articolul este complet, așa cum este specificat în sfera de livrare. Dacă lipsesc piese, vă rugăm să contactați centrul nostru de service sau punctul de vânzare.

| Articolul nr. | Descriere articol      | Cantitate | Articolul nr. | Descriere articol | Cantitate |
|---------------|------------------------|-----------|---------------|-------------------|-----------|
| 1             | Corp cheie cu percuție | 1         | 4             | Încărcător        | 1         |
| 2             | Cârlig de curea        | 1         | 5             | Baterie           | 1         |
| 3             | Șurub                  | 1         |               |                   |           |

Pericol! Echipamentul și materialul de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copii să se joace cu pungi de plastic, folii sau piese mici. Există pericolul de înghițire sau sufocare!

### SPECIFICAȚII TEHNICE

|                                  |                                                                               |                              |                                                            |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Model/ Tip                       | CIW-S20LiBM-450 / CIW-S20LiB-450                                              | Clasa de protecție           | IPX0                                                       |
| Tensiune                         | 20Vd.c.                                                                       | Baterie                      | 20Vd.c. 4000mAh                                            |
| Viteză / Cuplu de strângere      | I: 0-1300RPM / 0-180NM<br>II: 0-2000RPM / 0-280NM<br>III: 0-2700RPM / 0-450NM | Încărcător                   | Introducere 220-240VAC, 50Hz, 60W<br>Ieșire 21Vd.c. 2400mA |
| Rata de percuție                 | I: 0-1650BPM<br>II: 0-2200BPM<br>III: 0-3600BPM                               | Clasa de izolare             | II                                                         |
| Dimensiunea capului de acționare | 1/2"                                                                          | Nivelul de presiune acustică | $L_{pA}$ : 75,2dB(A), $K_{pA}$ =3dB(A)                     |
| Explozie. cuplu                  | 460N.M                                                                        | Nivelul de putere acustică   | $L_{WA}$ : 83,2dB(A), $K_{WA}$ =3dB(A)                     |
|                                  |                                                                               | Valoarea emisiei de vibrații | $a_h$ =5,9m/s <sup>2</sup> , $K$ =1.5m/s <sup>2</sup>      |
|                                  |                                                                               | Greutate                     | 1.8kgs                                                     |

### INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Nivelul de vibrații prezentat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prezentat în EN62841 și poate fi utilizat pentru a compara o unealtă cu alta. Acesta poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii sau scule de inserție diferite sau este întreținută necorespunzător, emisia de vibrații poate fi diferită. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații ar trebui, de asemenea, să ia în considerare momentele în care scula este oprită sau în care este în funcțiune, dar nu efectuează efectiv munca. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, organizarea tiparelor de lucru.

### EXPLICAREA SIMBOLURILOR

|  |                                                                          |  |                                                                               |
|--|--------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atenție!                                                                 |  | Vă rugăm să scoateți bateria înainte de a face orice ajustare sau întreținere |
|  | Citiți manualul.                                                         |  | Purtați protecție pentru urechi.                                              |
|  | Purtați ochelari de protecție                                            |  | Purtați protecție respiratorie                                                |
|  | Aparatele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. |  | Clasa de protecție III.                                                       |

### ELEMENTE DE PRODUS (Fig.2)

|   |                                    |    |                                           |
|---|------------------------------------|----|-------------------------------------------|
| 1 | Cap de driver 1/2"                 | 7  | Cârlig de curea                           |
| 2 | Lumină de lucru                    | 8  | Buton de selectare a vitezei              |
| 3 | Comutator                          | 9  | Indicator de setare a vitezei I           |
| 4 | Buton înainte / înapoi             | 10 | Indicator de setare a vitezei II          |
| 5 | Mâner                              | 11 | Indicator de setare a vitezei III         |
| 6 | Pachet de baterii (nu este inclus) | 12 | Indicator de oprire automată în marșarier |

## SIGURANȚĂ

### Avertizări generale privind siguranța sculelor electrice

**⚠ WARNING** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.** Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta dvs. electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată cu baterii (fără cablu).

### Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- **Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

- **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele.** Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor de fișă cu unelte electrice împământate (cu împământare). Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este conectat la masă sau la împământare.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în condiții de umezeală.** Intrarea apei într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu abuzați de cablu.** Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă operarea unei scule electrice într-o locație umedă este inevitabilă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

### Siguranța personală

- **Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică.** Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
- **Preveniți pornirea neintenționată.** Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul pornit invită la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică.** O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- **Nu vă întindeți prea mult.** Păstrați în permanență echilibrul și

picioarul adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.

- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- **Nu forțați scula electrică.** Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a efectua orice ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- **Depozitați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze scula electrică.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- **Întrețineți sculele electrice.** Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și dacă există orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

### Service

- **Asigurați întreținerea uneltei electrice de către un reparator calificat, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### Utilizarea și manipularea sculei electrice fără fir

- a) Încărcați o unitate de baterie reîncărcabilă utilizând numai încărcătorul recomandat de producător. Încărcătoarele sunt adesea proiectate pentru un anumit tip de unitate de acumulatori reîncărcabili. Există pericol de incendiu dacă sunt utilizate alte tipuri de unități de baterii reîncărcabile.
- b) Numai unitățile de baterii reîncărcabile furnizate trebuie utilizate cu o unealtă electrică. Utilizarea altor unități de baterii reîncărcabile poate duce la pericol de rănire sau incendiu.
- c) Atunci când nu sunt utilizate, depozitați bateriile

reîncărcabile

feriți acumulatorii de clipsuri, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea cauza scurtcircuitarea contactelor. Scurtcircuitarea contactelor unei unități de baterii reîncărcabile poate duce la deteriorarea termică sau la incendiu. d) Fluidele se pot scurge din unitățile de baterii reîncărcabile dacă acestea sunt utilizate necorespunzător. Dacă se întâmplă acest lucru, evitați contactul cu fluidul. Dacă are loc contactul, spălați zona afectată cu apă. Solicitați ajutor medical suplimentar dacă vă intră lichid în ochi. Lichidul de baterie scurs poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

### **Avertismente de siguranță pentru cheile cu percuție**

● **Utilizați mânerul (mănerul) auxiliar(e), dacă sunt furnizate împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale.

● **Țineți mașina cu o prindere fermă.** Un cuplu de reacție ridicat poate apărea pentru scurt timp în timpul introducerii și slăbirii șuruburilor.

● **Fixați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât manual.

● **Așteptați întotdeauna ca mașina să se oprească complet înainte de a o pune jos.** Inserția sculei se poate bloca și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

● **Nu utilizați niciodată aparatul cu un cablu deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și nu scoateți ștecherul de la rețea atunci când cablul este deteriorat în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate cresc riscul unui șoc electric.

**Produse vândute numai în GB:** Produsul dvs. este echipat cu o fișă electrică aprobată BS 1363/A cu siguranță internă (aprobată ASTA conform BS 1362).

Dacă ștecherul nu este potrivit pentru prizele dvs. de curent, acesta trebuie tăiat și în locul său trebuie montat un ștecher adecvat de către un agent autorizat de service pentru clienți. Ștecherul de înlocuire trebuie să aibă același grad de siguranță ca ștecherul original. Ștecherul tăiat trebuie eliminat pentru a evita un posibil pericol de șoc și nu trebuie introdus niciodată în altă parte într-o priză de rețea

**Produse vândute numai în AUS și NZ:** Utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de 30 mA sau mai mic.

## **MONTAJ ȘI FUNCȚIONARE (a se vedea imaginile 3 și 4)**



**AVERTISMENT! Nu introduceți bateria înainte ca unealta să fie complet asamblată**

### **ASEMBLAJ**

#### **Montarea soclului (fig.3)**

Instalați pe driver soclul corespunzător prin introducerea capului pătrat.

Înainte de a începe să înșurubați șurubul sau piulița cu cheia, trebuie să înșurubați manual șurubul sau piulița pe filet (cel puțin două rotații). Asigurați-vă că alegeți corect dimensiunea cheii tubulare pentru articol (consultați formularul de mai jos), care este strâns sau slăbit. Selectarea greșită a mărimii poate duce la deteriorarea cheii sau a piuliței sau a șurubului.

#### **Montarea / Scoaterea acumulatorului (fig.4)**

Pentru a monta pachetul de baterii, glisați-l în fantă. Și după ce auziți un clic, bateria a fost fixată în loc.

Pentru a scoate bateria, apăsați mai întâi butonul de blocare, apoi trageți-o în afară.

#### **Selectați viteza și direcția corectă (fig.5)**

Selectați direcția corectă de rotație prin apăsarea comutatorului. Săgeata de pe comutator indică direcția de mișcare liniară a piuliței sau a șurubului în timpul funcționării.

Selectați viteza potrivită pentru a obține cuplul potrivit pentru șurub.

Setarea vitezei I este cea mai mică viteză pentru șuruburi mici.

Setarea vitezei II este viteza medie pentru șuruburi medii.

Setarea vitezei III este cea mai mare viteză pentru șuruburi mari.

Pentru datele corespunzătoare detaliate, vă rugăm să consultați Formularul de valori pentru cuplurile maxime de strângere a șuruburilor/buloanelor de mai jos.

#### **Funcția de oprire automată inversă (fig.6)**

Această unealtă are o funcție foarte utilă de oprire automată pe direcția inversă atunci când slăbiți șuruburile. După apăsarea butonului de direcție pe direcția inversă, apăsați butonul de selectare a vitezei pentru a activa sau dezactiva funcția. Dacă utilizați această funcție, instrumentul se va opri automat în 1 secundă atunci când piulițele sunt slăbite. Aceasta poate evita ca piulița să fie complet deșurubată și să cadă.

Dacă dezactivați această funcție, unealta va funcționa continuu.

#### **Pornire/oprire (Fig. 7)**

Apăsați în jos comutatorul pentru a porni unealta, eliberați butonul comutatorului pentru a opri unealta.

Comutatorul are funcție de viteză variabilă. Cu cât este mai mare forța de presiune asupra comutatorului, cu atât veți obține o viteză mai mare a prizei.

#### **Sfaturi de lucru**

Prindeți unealta cu ambele mâini.

Împingeți cheia tubulară pe capul piuliței sau al șurubului.

Apăsați comutatorul și mențineți-l apăsat.

În cazul strângerii, după atingerea cuplului maxim, ambreiajul de suprasarcină se cuplează și acționarea conducătorului este deconectată.

Apoi trebuie să eliberați comutatorul și să așteptați oprirea completă a rotației motorului.

Atunci când slăbiți, asigurați-vă că momentul în care piulița a fost strânsă nu depășește cuplul maxim al cheii. În acest caz, ambreiajul de suprasarcină se cuplează și este posibil să nu fie posibilă deșurubarea piuliței.

După deșurubare, trebuie să eliberați presiunea pe comutatorul de control și să așteptați oprirea completă a rotației motorului. După terminarea lucrului, trebuie să deconectați unealta de la rețea și să începeți întreținerea.

#### **Încărcarea bateriei (Fig.8)**

1. Introduceți bateria de încărcare în priză; Indicatorul de alimentare se aprinde în verde.

2. Glisați acumulatorul în fanta bateriei charger, după ce auziți un clic, acumulatorul a fost fixat. Indicatorul de alimentare se stinge, iar între timp indicatorul de încărcare se aprinde în roșu. Procesul de încărcare începe.

3. După aproximativ 2 ore (baterie 4.0Ah), indicatorul luminos de încărcare se va stinge și, între timp, indicatorul luminos de alimentare se aprinde din nou. Aceasta denotă că procesul de încărcare este complet finalizat.

4. Scoateți ștecherul încărcătorului, apoi scoateți încărcătorul din pachetul de baterii.

### Sfaturi de încărcare (Fig.9)

După utilizare, pachetul de baterii este probabil puțin cam fierbinte. În acest caz, pachetul de baterii nu poate fi încărcat. Trebuie să se odihnească, să se răcească.

### Indicator de volum al bateriei (fig. 10)

Pachetul de baterii are o funcție care indică starea volumului.

Pentru a afișa această funcție, trebuie doar să apăsați butonul de pe carcasă.

Lumina 0 aprinsă înseamnă că volumul rămâne sub 10%;  
1 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 10% și 25%  
2 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 25% și 50%  
3 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 50% și 75%  
4 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 75% și 100%

### Valori de referință pentru cuplurile maxime de strângere a șuruburilor/buloanelor

Calculat pe baza secțiunii transversale de tracțiune; utilizarea limitei de curgere 90 % (cu coeficientul de frecare  $\mu_{total} = 0,12$ ). Ca măsură de control, verificați întotdeauna cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică

| Clase de proprietate       | Șuruburi/buloane standard |      |      |      |      |      |      |      | Șuruburi de înaltă rezistență |      |      |
|----------------------------|---------------------------|------|------|------|------|------|------|------|-------------------------------|------|------|
| în conformitate cu DIN 267 | 3.6                       | 4.6  | 5.6  | 4.8  | 6.6  | 5.8  | 6.8  | 6.9  | 8.8                           | 10.9 | 12.9 |
| M6                         | 2.71                      | 3.61 | 4.52 | 4.8  | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7                           | 13.6 | 16.2 |
| M8                         | 6.57                      | 8.7  | 11   | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23                            | 33   | 39   |
| M10                        | 13                        | 17.5 | 22   | 23   | 26   | 29   | 35   | 39   | 47                            | 65   | 78   |
| M12                        | 22.6                      | 30   | 37.6 | 40   | 45   | 50   | 60   | 67   | 80                            | 113  | 135  |
| M14                        | 36                        | 48   | 60   | 65   | 72   | 79   | 95   | 107  | 130                           | 180  | 215  |
| M16                        | 55                        | 73   | 92   | 98   | 110  | 122  | 147  | 165  | 196                           | 275  | 330  |
| M18                        | 75                        | 101  | 126  | 135  | 151  | 168  | 202  | 227  | 270                           | 380  | 450  |
| M20                        | 107                       | 143  | 178  | 190  | 214  | 238  | 286  | 320  | 385                           | 540  | 635  |

## ÎNȚREȚINERE

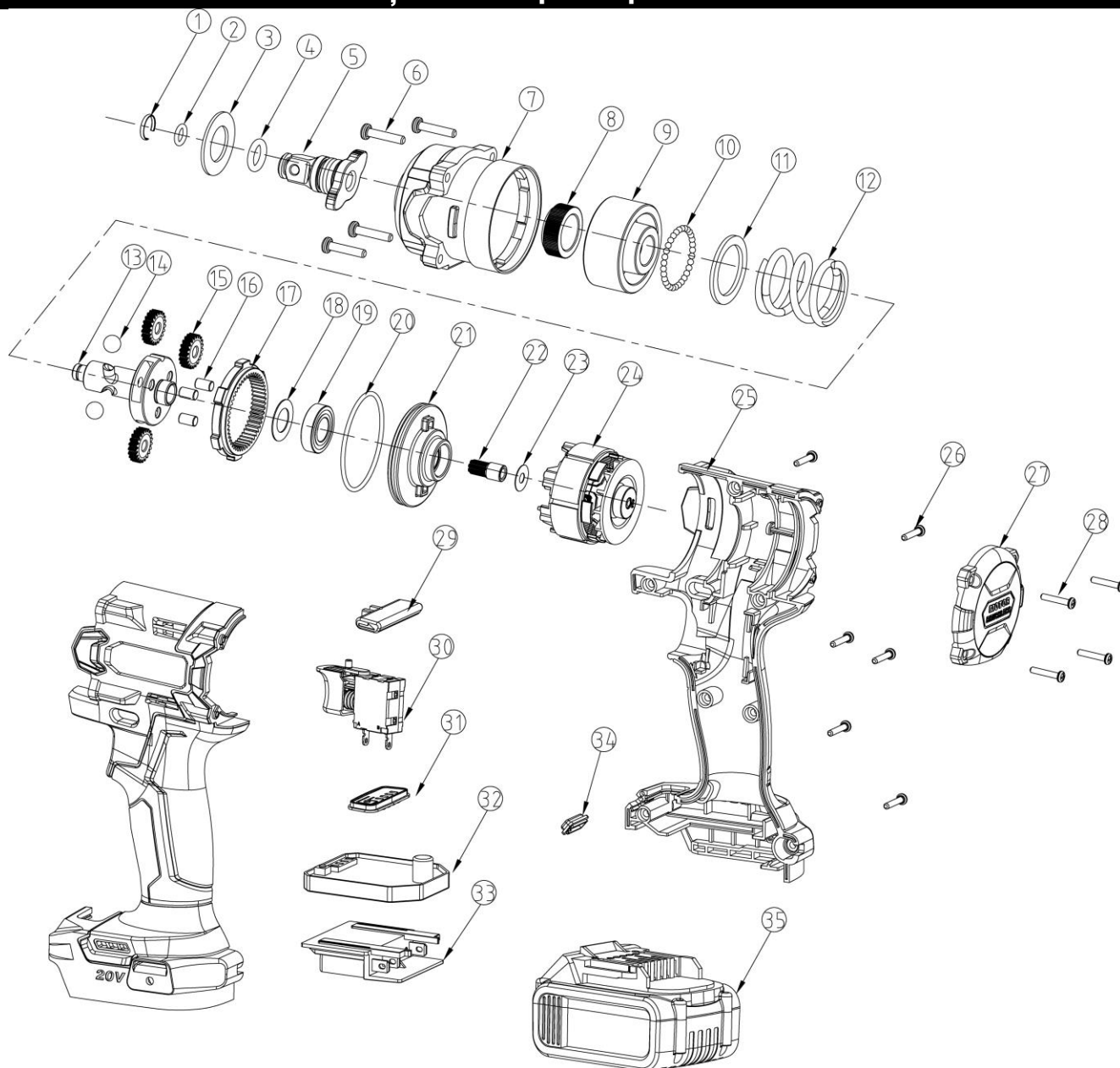
 Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune atunci când efectuați lucrări de întreținere la motor. Curățați periodic carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se îndepărtează, utilizați o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați niciodată solvenți precum benzină, alcool, apă amoniacală etc. Acești solvenți pot deteriora piesele din plastic. Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară.

## PROTECȚIA MEDIULUI

 Pentru a preveni deteriorarea mașinii în timpul transportului, aceasta este livrată într-un ambalaj robust. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale la locurile de reciclare corespunzătoare. Duceți aparatele nedorite la dealerul dvs. local. Aici acestea vor fi eliminate într-un mod sigur pentru mediu.

 Aparatele electrice aruncate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate în deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți activ în conservarea resurselor și protejarea mediului prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

## Vedere detaliată și listă de piese pentru CIW-S20LiBM-450



| Nr. | Descriere                | Q'ty | NO. | Description                   | Q'ty |
|-----|--------------------------|------|-----|-------------------------------|------|
| 1   | Inel elastic             | 1    | 19  | Rulment 6901RS                | 1    |
| 2   | Inel de cauciuc Ø2.0     | 1    | 20  | Inel de etanșare              | 1    |
| 3   | Mașină de spălat         | 1    | 21  | Capacul motorului             | 1    |
| 4   | Inel de etanșare         | 1    | 22  | Angrenaj motor                | 1    |
| 5   | Arbore de ieșire         | 1    | 23  | Mașină de spălat              | 1    |
| 6   | Șurub ST5.0X33           | 4    | 24  | Motor fără perii              | 1    |
| 7   | Cutie de viteze          | 1    | 25  | Locuințe                      | 1    |
| 8   | Bucșă                    | 1    | 26  | Șurub ST3.0X16                | 5    |
| 9   | Bloc de percuție         | 1    | 27  | Capac spate                   | 1    |
| 10  | Bilă de oțel \ Ø3.0      | 31   | 28  | ST3.0x16 Șurub ST             | 4    |
| 11  | Șaibă \ Ø34.6x Ø25.8x2.0 | 1    | 29  | Buton L/R                     | 1    |
| 12  | Arc Ø3.7                 | 1    | 30  | Comutator                     | 1    |
| 13  | Arbore central           | 1    | 31  | Buton de control al vitezei   | 1    |
| 14  | Bilă de oțel \ Ø4.76     | 2    | 32  | Controler fără perii PCB      | 1    |
| 15  | Angrenaj planetar        | 3    | 33  | Capac de conectare a bateriei | 1    |
| 16  | Pin \Ø5x8.3              | 3    | 34  | Lumină de lucru               | 1    |
| 17  | Angrenaj inelar          | 1    | 35  | Pachet de baterii             | 1    |
| 18  | Șaibă \Ø21x Ø12.2x0.5    | 1    |     |                               |      |

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Lista de garanție / Warranty

|                        |                |                                     |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Numărul de fabricație: | Data vânzării: | Semnătura și ștampila vânzătorului: |
|                        |                |                                     |

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Numele clientului (denumirea firmei): | Adresa clientului (sediul firmei): |
|                                       |                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b> | Semnătura clientului: |
|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |

## Note despre reparații – reparații de garanție

| Data primirii reclamației: | Data de sfârșit al reclamației: | Numărul de evidență a reclamației: | Semnătura de reparație garantată<br>(nota despre reparația nexecutată) | Ștampila tehnicianului serviciului: |
|----------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |

### Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepească pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impozit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

**Reprezentantul împuternicit al producătorului:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## Brushless Impact Wrench

### INTENDED USE

The machine is intended for driving in and loosening screws and bolts as well as for tightening and loosening nuts within the respective range of dimension.

Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

### DELIVERY SCOPE (Fig 1)

Thank you very much for your choosing our products. Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet.

| Item No. | Item Description   | Quantity | Item No. | Item Description | Quantity |
|----------|--------------------|----------|----------|------------------|----------|
| 1        | Impact wrench body | 1        | 4        | Charger          | 1        |
| 2        | Belt hook          | 1        | 5        | Battery          | 1        |
| 3        | Screw              | 1        |          |                  |          |

Danger! The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                       |                                  |                          |                                                             |
|-----------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Model/ Type           | CIW-S20LiBM-450 / CIW-S20LiB-450 | Protection class         | IPX0                                                        |
| Voltage               | 20Vd.c.                          | Battery                  | 20Vd.c. 4000mAh                                             |
| Speed / Fasten Torque | I: 0-1300RPM / 0-180NM           | Charger                  | Input 220-240VAC, 50Hz, 60W                                 |
|                       | II: 0-2000RPM / 0-280NM          |                          | Output 21Vd.c. 2400mA                                       |
|                       | III: 0-2700RPM / 0-450NM         |                          | Insulation class II                                         |
| Impact rate           | I: 0-1650BPM                     | Sound pressure level     | L <sub>PA</sub> : 75,2dB(A), K <sub>PA</sub> =3dB(A)        |
|                       | II: 0-2200BPM                    | Sound power level        | L <sub>WA</sub> : 83,2dB(A), K <sub>WA</sub> =3dB(A)        |
|                       | III: 0-3600BPM                   | Vibration emission value | a <sub>h</sub> =5,9m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Drive head size       | 1/2"                             | Weight                   | 1.8kgs                                                      |
| Burst. torque         | 460N.M                           |                          |                                                             |

### NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

### EXPLANATION OF SYMBOLS

|                                                                                     |                                                                        |                                                                                     |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Attention!                                                             |  | Please remove the battery before do any adjustment or maintainance |
|  | Read the manual.                                                       |  | Wear ear protection.                                               |
|  | Wear eye protection                                                    |  | Wear breathing protection                                          |
|  | Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste. |  | Protection class III                                               |

### PRODUCT ELEMENTS (Fig.2)

|   |                             |    |                             |
|---|-----------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | 1/2" driver head            | 7  | Belt hook                   |
| 2 | Working light               | 8  | Speed select knob           |
| 3 | Switch                      | 9  | I speed setting indicator   |
| 4 | Forward / Reverse knob      | 10 | II speed setting indicator  |
| 5 | Handle                      | 11 | III speed setting indicator |
| 6 | Battery pack (not included) | 12 | Reverse Auto-stop indicator |

### SAFETY

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your

application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

### Safety Warnings for Impact Wrenches

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- **Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug**

**when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

**Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorized customer

service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

**Products sold in AUS and NZ only:** Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

## ASSEMBLY AND OPERATION (see pic. 3 & 4)



**WARNING!** Do not insert battery before the tool is completely assembled.

### ASSEMBLY

#### Mounting the socket (fig.3)

Install on the driver the corresponding socket by putting on the square head.

Before you start screwing the bolt or nut with the wrench, you should by hand screw the bolt or nut on the thread (at least two turns). Make sure that you correctly choose the size of socket wrench for item (pls refer to below form), which is tightened or loosened. Bad selection of size may result in damage of the key or nut or bolt.

#### Mounting / Remove the battery pack (fig.4)

To mounting the battery pack, just slide it into the slot. And after hear a click noise, the battery has been secured in place.

To remove the battery pack, presse down the lock knob firstly, then pull it outside.

#### Select the right speed and direction (fig.5)

Select the correct direction of rotation by pressing the switch. The arrow on the switch indicates the direction of linear motion of nut or bolt during operation.

Select the right speed to achieve the right torque for the bolt.

I speed setting is lowest speed for small bolts.

II speed setting is middle speed for medium bolts.

III speed setting is highest speed for big bolts.

For the detail corresponding data, please refer to the Values form for Maximum Screw/Bolt Tightening Torques as below.

#### Reverse Auto-stop function (fig.6)

This tool has a very useful auto-stop function on reverse direction when loosen bolts. After push the direction knob on the reverse direction, press the speed selecting knob to turn the function on or off.

If use this function, the tool will automatically stop in 1 second when loose nuts. It can avoid the nut completely fully unscrewed and fall out.

If turn off this function, the tool will continuously running.

#### Switching ON/OFF (Fig 7)

Press down the switch to turn on the tool, release the switch knob to stop the tool.

The switch has variable speed function. The greater pressure force on the switch, the higher speed of the socket you will get.

### Working tips

Grasp the tool with both hands.

Push the socket wrench on the nut or bolt head.

Press the switch and hold it.

In the case of tightening, after reaching the maximum torque, the overload clutch engages and the driver drive is disconnected.

You should then release the switch and wait for the complete cessation of engine rotation.

When loosening, make sure that the moment, of what the nut has been tightened, does not exceed the maximum torque of wrench. In this case the overload clutch also engages and it may not be possible to unscrew the nut.

After unscrewing you should release the pressure on the control switch and wait for the complete cessation of engine rotation. After finishing work, you should disconnect the tool from mains and start maintenance.

### Battery Charging (Fig.8)

1. Plug the battery charging into the socket; The power indicator light on green.
2. Slide the battery pack into the slot of battery charger, after hear a click, the battery pack was secured. The power indicator light off, and meanwhile the charging indicator light on red. The charging process starts.
3. After around 2hours (4.0Ah battery), the charging indicator light will off, and meanwhile the power indicator light green on again. It denotes the charging process is completely finished.
4. Pull out the charger plug, and then pull off the battery pack form charger.

### Charging tips (Fig.9)

After using, the battery pack probably a little bit hot. In that case, the battery pack can not be charged in. It need to have a rest, let it cool down.

### Battery volume indicator (fig. 10)

The battery pack has a feature to indicator which volume status. To show this feature, just press the button on the housing.

0 light on means the volume remains below 10%;

1 lights on means the volume remains 10% to 25%

2 lights on means the volume remains 25% to 50%

3 lights on means the volume remains 50% to 75%

4 lights on means the volume remains 75% to 100%

### Reference Values for Maximum Screw/Bolt Tightening Torques

Calculated from the tensional cross-section; utilization of the yield point 90 % (with friction coefficient  $\mu_{total} = 0.12$ ). As a control measure, always check the tightening torque with a torque wrench

| Property Classes     | Standard Screws/Bolts |      |      |      |      |      |      |      | High-strength Bolts |      |      |
|----------------------|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|---------------------|------|------|
| according to DIN 267 | 3.6                   | 4.6  | 5.6  | 4.8  | 6.6  | 5.8  | 6.8  | 6.9  | 8.8                 | 10.9 | 12.9 |
| M6                   | 2.71                  | 3.61 | 4.52 | 4.8  | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7                 | 13.6 | 16.2 |
| M8                   | 6.57                  | 8.7  | 11   | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23                  | 33   | 39   |
| M10                  | 13                    | 17.5 | 22   | 23   | 26   | 29   | 35   | 39   | 47                  | 65   | 78   |
| M12                  | 22.6                  | 30   | 37.6 | 40   | 45   | 50   | 60   | 67   | 80                  | 113  | 135  |
| M14                  | 36                    | 48   | 60   | 65   | 72   | 79   | 95   | 107  | 130                 | 180  | 215  |
| M16                  | 55                    | 73   | 92   | 98   | 110  | 122  | 147  | 165  | 196                 | 275  | 330  |
| M18                  | 75                    | 101  | 126  | 135  | 151  | 168  | 202  | 227  | 270                 | 380  | 450  |
| M20                  | 107                   | 143  | 178  | 190  | 214  | 238  | 286  | 320  | 385                 | 540  | 635  |

## MAINTENANCE

 Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication.

## ENVIRONMENT PROTECTION



In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

 Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE

# Deutsch

## Akku-Schlagschrauber

### BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern jeweils im angegebenen Abmessungsbereich.

Jede andere Verwendung gilt als Missbrauch. Für daraus resultierende Schäden und Verletzungen jeglicher Art haftet der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller.

### LIEFERUMFANG (Abb. 1)

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels gemäß den Angaben im Lieferumfang. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder die Verkaufsstelle.

| Art.-Nr. | Artikelbeschreibung         | Menge | Art.-Nr. | Artikelbeschreibung | Menge |
|----------|-----------------------------|-------|----------|---------------------|-------|
| 1        | Körper des Schlagschraubers | 1     | 4        | Ladegerät           | 1     |
| 2        | Gürtelhaken                 | 1     | 5        | Akku                | 1     |
| 3        | Schrauben                   | 1     |          |                     |       |

Achtung! Die Ausrüstung und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht Verschluck- oder Erstickungsgefahr!

### TECHNISCHE DATEN

|                               |                                  |                         |                                                       |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------|
| Modell/Typ                    | CIW-S20LiBM-450 / CIW-S20LiB-450 | Schutzklasse            | IPX0                                                  |
| Spannung                      | 20Vd.c.                          | Akku                    | 20Vd.c. 4000mAh                                       |
| Drehzahl/<br>Anziehdrehmoment | I: 0-1300RPM / 0-180NM           | Ladegerät               | Eingang 220-240VAC, 50Hz, 60W                         |
|                               | II: 0-2000RPM / 0-280NM          |                         | Ausgang 21Vd.c. 2400mA                                |
|                               | III: 0-2700RPM / 0-450NM         |                         | Isolationsklasse II                                   |
| Schlagzahl                    | I: 0-1650BPM                     | Schalldruckpegel        | $L_{pA}$ : 75,2dB(A), $K_{pA}$ =3dB(A)                |
|                               | II: 0-2200BPM                    | Schalleistungspegel     | $L_{WA}$ : 83,2dB(A), $K_{WA}$ =3dB(A)                |
|                               | III: 0-3600BPM                   | Vibrationsemissionswert | $a_h$ =5,9m/s <sup>2</sup> , $K$ =1.5m/s <sup>2</sup> |
| Antriebskopfgröße             | 1/2"                             | Gewicht                 | 1.8kgs                                                |
| Berstdrehmoment               | 460N.M                           |                         |                                                       |

### GERAUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

### ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLS

|                                                                                     |                         |                                                                                     |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Achtung!                |  | Bitte entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen |
|  | Betriebsanleitung lesen |  | Tragen Sie einen Gehörschutz                                                              |

|                                                                                   |                                              |                                                                                   |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  | Tragen Sie einen Augenschutz                 |  | Tragen Sie einen Atemschutz. |
|  | Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. |  | Schutzklasse III             |

## WERKZEUG-ELEMENTE (Abb. 2)

|   |                                            |    |                                         |
|---|--------------------------------------------|----|-----------------------------------------|
| 1 | 1/2-Zoll-Treiberkopf                       | 7  | Gürtelhaken                             |
| 2 | Arbeitslicht                               | 8  | Geschwindigkeitsauswahlknopf            |
| 3 | Schalten                                   | 9  | I-Geschwindigkeitseinstellungsanzeige   |
| 4 | Vorwärts-/Rückwärts-Knopf                  | 10 | II-Geschwindigkeitseinstellungsanzeige  |
| 5 | Handhaben                                  | 11 | III-Geschwindigkeitseinstellungsanzeige |
| 6 | Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten) | 12 | Rückwärts-Auto-Stopp-Anzeige            |

## SICHERHEIT

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

**⚠ WARNING Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlischen.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel Gerateteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines

Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Gerateteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und

sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller

empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

#### Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

## MONTAGE & BEDIENUNG



**WARNUNG! Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig zusammengebaut ist.**

### MONTAGE

#### Montage der Steckdose (Abb.3)

Montieren Sie den entsprechenden Steckschlüsseleinsatz am Treiber, indem Sie den Vierkantkopf aufsetzen. Bevor Sie beginnen, die Schraube oder Mutter mit dem Schraubenschlüssel festzuziehen, sollten Sie die Schraube oder Mutter von Hand auf das Gewinde aufdrehen (mindestens zwei Umdrehungen). Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe des Steckschlüssels für den Artikel auswählen (siehe untenstehendes Formular), der festgezogen oder gelöst wird. Eine falsche Größenauswahl kann zur Beschädigung des Schlüssels, der Mutter oder der Schraube führen.

#### Montage / Entnahme des Akkupacks (Abb.4)

Um den Akku zu montieren, schieben Sie ihn einfach in den Steckplatz. Und nachdem Sie ein Klickgeräusch hören, ist der Akku gesichert.

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie zuerst den Verriegelungsknopf nach unten und ziehen Sie ihn dann nach außen.

#### Wählen Sie die richtige Geschwindigkeit und Richtung (Abb. 5)

Wählen Sie durch Drücken des Schalters die richtige Drehrichtung aus. Der Pfeil auf dem Schalter zeigt die Richtung der linearen Bewegung der Mutter oder Schraube während des Betriebs an.

Wählen Sie die richtige Geschwindigkeit, um das richtige Drehmoment für die Schraube zu erreichen.

Die Geschwindigkeitseinstellung I ist die niedrigste Geschwindigkeit für kleine Schrauben.

Die Geschwindigkeitsstufe II ist die mittlere Geschwindigkeit für mittlere Bolzen.

Die Geschwindigkeitsstufe III ist die höchste Geschwindigkeit für große Schrauben.

Detaillierte entsprechende Daten entnehmen Sie bitte dem Werteformular für maximale Schrauben-/Bolzenanzugsdrehmomente unten.

#### Rückwärts-Auto-Stopp-Funktion (Abb. 6)

Dieses Werkzeug verfügt über eine sehr nützliche automatische Stoppfunktion beim Lösen der Schrauben in umgekehrter Richtung. Nachdem Sie den Richtungsknopf in die Rückwärtsrichtung gedrückt haben, drücken Sie den Geschwindigkeitsauswahlknopf, um die Funktion ein- oder auszuschalten.

Wenn Sie diese Funktion verwenden, stoppt das Werkzeug automatisch in 1 Sekunde, wenn sich die Muttern lösen. Dadurch kann vermieden werden, dass die Mutter vollständig abgeschraubt wird und herausfällt. Wenn Sie diese Funktion deaktivieren, läuft das Werkzeug kontinuierlich.

#### Ein-/Ausschalten (Abb. 7)

Drücken Sie den Schalter, um das Werkzeug einzuschalten, und lassen Sie den Schalterknopf los, um

das Werkzeug anzuhalten.

Der Schalter verfügt über eine variable Geschwindigkeitsfunktion. Je größer die Druckkraft auf den Schalter ist, desto höher ist die Geschwindigkeit der Steckdose.

#### Arbeitstipps

Fassen Sie das Werkzeug mit beiden Händen an.

Schieben Sie den Steckschlüssel auf den Mutter- oder Schraubenkopf.

Drücken Sie den Schalter und halten Sie ihn gedrückt.

Beim Anziehen greift nach Erreichen des maximalen Drehmoments die Überlastkupplung und der Mitnehmerantrieb wird abgekoppelt.

Anschließend sollten Sie den Schalter loslassen und warten, bis die Motordrehung vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Achten Sie beim Lösen darauf, dass der Moment, mit dem die Mutter angezogen wird, das maximale Drehmoment des Schraubenschlüssels nicht überschreitet. In diesem Fall greift auch die Überlastkupplung und es kann sein, dass die Mutter nicht mehr gelöst werden kann.

Nach dem Abschrauben sollten Sie den Druck auf den Steuerschalter loslassen und warten, bis die Motordrehung vollständig zum Stillstand gekommen ist. Nach Abschluss der Arbeiten sollten Sie das Gerät vom Netz trennen und mit der Wartung beginnen.

#### Laden des Akkus (Abb. 8)

1. Stecken Sie den Akku-Ladestecker in die Steckdose; Die Betriebsanzeige leuchtet grün.

2. Schieben Sie den Akku in den Steckplatz des Ladegeräts. Nachdem Sie ein Klicken hören, ist der Akku gesichert. Die

Betriebsanzeige erlischt und währenddessen leuchtet die Ladeanzeige rot. Der Ladevorgang beginnt.

3. Nach etwa 2 Stunden (4,0-Ah-Akku) erlischt die Ladekontrollleuchte und währenddessen leuchtet die Betriebskontrollleuchte wieder grün. Dies bedeutet, dass der Ladevorgang vollständig abgeschlossen ist.

4. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts heraus und ziehen Sie dann den Akku vom Ladegerät ab.

#### Ladetipps (Abb.9)

Nach der Verwendung ist der Akku wahrscheinlich etwas heiß. In diesem Fall kann der Akku nicht aufgeladen werden. Er muss eine Ruhepause einlegen und ihn abkühlen lassen.

#### Batteriekapazitätsanzeige (Abb. 10)

Der Akku verfügt über eine Funktion zur Anzeige des Lautstärkestatus. Um diese Funktion anzuzeigen, drücken Sie einfach die Taste am Gehäuse.

Leuchtet 0, bedeutet dies, dass die Lautstärke unter 10 % bleibt.

Wenn 1 leuchtet, bedeutet dies, dass die Lautstärke zwischen 10 und 25 % bleibt.

Wenn zwei Lichter leuchten, bleibt die Lautstärke bei 25 % bis 50 %.

Wenn drei Lichter leuchten, bleibt die Lautstärke bei 50 % bis 75 %.

Wenn vier Lichter leuchten, bleibt die Lautstärke zwischen 75 % und 100 %.

#### Richtwerte für maximale Schrauben-Anziehdrehmomente

Angaben in Nm, berechnet aus dem Spannungsquerschnitt; Ausnutzung der Streckgrenze 90 % (bei Reibungszahl  $\mu_{ges} = 0,12$ ). Zur Kontrolle ist das Anziehdrehmoment stets mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen.

| Festigkeitsklassen nach | Standard-Schrauben |      |      |      |      |      |      |      | Hochfeste Schrauben |      |      |
|-------------------------|--------------------|------|------|------|------|------|------|------|---------------------|------|------|
| DIN 267                 | 3.6                | 4.6  | 5.6  | 4.8  | 6.6  | 5.8  | 6.8  | 6.9  | 8.8                 | 10.9 | 12.9 |
| M6                      | 2.71               | 3.61 | 4.52 | 4.8  | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7                 | 13.6 | 16.2 |
| M8                      | 6.57               | 8.7  | 11   | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23                  | 33   | 39   |
| M10                     | 13                 | 17.5 | 22   | 23   | 26   | 29   | 35   | 39   | 47                  | 65   | 78   |
| M12                     | 22.6               | 30   | 37.6 | 40   | 45   | 50   | 60   | 67   | 80                  | 113  | 135  |
| M14                     | 36                 | 48   | 60   | 65   | 72   | 79   | 95   | 107  | 130                 | 180  | 215  |
| M16                     | 55                 | 73   | 92   | 98   | 110  | 122  | 147  | 165  | 196                 | 275  | 330  |
| M18                     | 75                 | 101  | 126  | 135  | 151  | 168  | 202  | 227  | 270                 | 380  | 450  |
| M20                     | 107                | 143  | 178  | 190  | 214  | 238  | 286  | 320  | 385                 | 540  | 635  |

#### WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile. Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

#### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung Ihrer alten Maschine bemühen.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

## Akumulatorowa wkrętarka udarowa

### UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wkręcania i wykręcania śrub, jak również do dokręcania i odkręcania nakrętek w podanym zakresie wymiarów i parametrów roboczych.

Każde inne użycie jest traktowane jako nadużycie. Użytkownik / operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia wszelkiego rodzaju powstałe w wyniku tego.

### ZAKRES DOSTAWY (rys. 1)

Drogi Kliencie,

Bardzo dziękujemy za wybór naszych produktów. Proszę sprawdzić, czy artykuł jest kompletny zgodnie z zakresem dostawy. W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym lub punktem sprzedaży.

| Przedmiot nr. | opis przedmiotu         | Ilość | Przedmiot nr. | opis przedmiotu | Ilość |
|---------------|-------------------------|-------|---------------|-----------------|-------|
| 1             | Korpus klucza udarowego | 1     | 4             | Ładowarka       | 1     |
| 2             | Zaczep do paska         | 1     | 5             | Akumulator      | 1     |
| 3             | Śruba                   | 1     |               |                 |       |

Niebezpieczeństwo! Sprzęt i opakowanie nie są zabawkami. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami lub małymi częściami. Istnieje niebezpieczeństwo połamania lub uduszenia!

### PARAMETRY TECHNICZNE

|                             |                                     |                               |                |                                                             |
|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------|
| Model/Typ                   | CIW-S20LiBM-450 /<br>CIW-S20LiB-450 | Klasa ochrony                 |                | IPX0                                                        |
| Napięcie                    | 20Vd.c.                             | Akumulator                    |                | 20Vd.c. 4000mAh                                             |
| Prędkość / Moment obrotowy  | I: 0-1300RPM / 0-180NM              | Ładowarka                     | Wejście        | 220-240VAC, 50Hz, 60W                                       |
|                             | II:0-2000RPM / 0-280NM              |                               | Wyjście        | 21Vd.c. 2400mA                                              |
|                             | III:0-2700RPM / 0-450NM             |                               | Klasa izolacji | II                                                          |
| Częstotliwość udaru         | I:0-1650BPM                         | Poziom ciśnienia akustycznego |                | L <sub>pA</sub> : 75,2dB(A), K <sub>pA</sub> =3dB(A)        |
|                             | II:0-2200BPM                        | Poziom mocy akustycznej       |                | L <sub>WA</sub> : 83,2dB(A), K <sub>WA</sub> =3dB(A)        |
|                             | III:0-3600BPM                       | Wartość emisji drgań          |                | a <sub>h</sub> =5,9m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Rozmiar napędu              | 1/2"                                | Waga                          |                | 1.8kgs                                                      |
| Moment obrotowy rozrywający | 460N.M                              |                               |                |                                                             |

### INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

|                                                                                     |                                                                      |                                                                                     |                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uwaga!                                                               |  | Proszę wyjąć baterię przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji lub konserwacji |
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                       |  | Nosić ochronniki słuchu.                                                       |
|  | Nościć okulary ochronne                                              |  | Nościć ochronę dróg oddechowych                                                |
|  | Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi |  | Klasa zabezpieczenia III                                                       |

### CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

|   |                            |    |                                  |
|---|----------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Głowica sterownika 1/2".   | 7  | Zaczep do paska                  |
| 2 | Światło robocze            | 8  | Pokrętko wyboru prędkości        |
| 3 | Przełącznik                | 9  | I wskaźnik ustawienia prędkości  |
| 4 | Pokrętko do przodu/do tyłu | 10 | Wskaźnik ustawienia prędkości II |

|   |                              |    |                                                      |
|---|------------------------------|----|------------------------------------------------------|
| 5 | Uchwyt                       | 11 | Wskaźnik ustawienia prędkości III                    |
| 6 | Akumulator (brak w zestawie) | 12 | Wskaźnik automatycznego zatrzymania biegu wstecznego |

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Uży cie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.**
- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od

rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

#### Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/ wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze**

itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami.  
**Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### Serwis

• **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

#### Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

- a) Ładuj akumulator używając wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowarki są często projektowane dla określonego typu akumulatora. W przypadku stosowania akumulatorów innego typu istnieje ryzyko pożaru.
- b) Z narzędziem elektrycznym można używać wyłącznie dostarczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń lub pożaru.
- c) Gdy nie są używane, przechowuj je w stanie nadającym się do ponownego naładowania baterie z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować uszkodzenie cieplne lub pożar.
- d) W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatorów może wyciekać płyn. Jeśli tak się stanie, należy unikać kontaktu z płynem.

Jeśli dojdzie do kontaktu, przepłucz dotknięty obszar wodą. Jeśli jakkolwiek płyn dostanie się do oczu, należy zwrócić się o dodatkową pomoc lekarską. Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia skóry.

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z wkrętarkami udarowymi

- **Narzędzia używać z dodatkowymi rękawicami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- **Trzymać mocno elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i luzowania śrub mogą wystąpić krótkotrwale wysokie momenty reakcji.
- **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.

## MONTAŻ I OPERACJA



**OSTRZEŻENIE!** Nie wkładaj baterii, zanim narzędzie nie zostanie całkowicie zmontowane.

#### MONTAŻ

##### Montaż gniazda (rys.3)

Zainstaluj na sterowniku odpowiednie gniazdo, nakładając kwadratową główkę.

Przed przystąpieniem do dokręcania śruby lub nakrętki kluczem należy ręcznie wkręcić śrubę lub nakrętkę na gwincie (co najmniej dwa obroty). Upewnij się, że prawidłowo wybrałeś rozmiar klucza nasadowego dla przedmiotu (patrz poniższy formularz), który jest dokręcony lub poluzowany. Zły dobór rozmiaru może skutkować uszkodzeniem klucza lub nakrętki lub śruby.

##### Montaż / demontaż akumulatora (rys.4)

Aby zamontować akumulator, wystarczy wsunąć go w gniazdo. Po usłyszeniu kliknięcia oznacza to, że bateria została zamocowana na swoim miejscu.

Aby wyjąć akumulator, najpierw naciśnij przycisk blokujący, a następnie wyciągnij go na zewnątrz.

##### Wybierz odpowiednią prędkość i kierunek (rys.5)

Wybierz właściwy kierunek obrotów, naciskając przełącznik. Strzałka na przełączniku wskazuje kierunek ruchu liniowego nakrętki lub śruby podczas pracy.

Wybierz odpowiednią prędkość, aby uzyskać odpowiedni moment obrotowy dla śruby.

Ustawienie prędkości I to najniższa prędkość dla małych śrub.

II bieg to średnia prędkość dla średnich śrub.

III bieg to najwyższa prędkość dla dużych śrub.

Aby uzyskać szczegółowe dane, zapoznaj się z Formularzem wartości dla maksymalnych momentów dokręcania śrub/śrub, jak poniżej.

##### Funkcja automatycznego zatrzymania biegu wstecznego (rys. 6)

To narzędzie ma bardzo przydatną funkcję automatycznego

zatrzymania w odwrotnym kierunku po poluzowaniu śrub. Po naciśnięciu pokrętła kierunkowego w kierunku wstecznym, naciśnij pokrętło wyboru prędkości, aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję.

Jeśli użyjesz tej funkcji, narzędzie zatrzyma się automatycznie w ciągu 1 sekundy, gdy poluzują się nakrętki. Może uniknąć całkowitego odkręcenia nakrętki i wypadnięcia.

Jeśli wyłączysz tę funkcję, narzędzie będzie działać nieprzerwanie.

##### Włączanie/wyłączanie (Rys. 7)

Naciśnij przełącznik, aby włączyć narzędzie, zwolnij pokrętło przełącznika, aby zatrzymać narzędzie.

Przełącznik ma funkcję zmiennej prędkości. Im większa siła nacisku na włącznik, tym większą prędkość gniazda uzyskasz.

##### Wskazówki dotyczące pracy

Chwyć narzędzie obiema rękami. Wciśnij klucz nasadowy na nakrętkę lub łeb śruby.

Naciśnij przełącznik i przytrzymaj go.

W przypadku dokręcania, po osiągnięciu maksymalnego momentu obrotowego następuje załączenie sprzęgła przeciążeniowego i rozłączenie napędu napędu.

Następnie należy zwolnić przełącznik i poczekać na całkowite ustanie obrotów silnika.

Podczas odkręcania należy zwrócić uwagę, aby moment dokręcenia nakrętki nie przekroczył maksymalnego momentu obrotowego klucza. W takim przypadku włącza się również sprzęgło przeciążeniowe i odkręcenie nakrętki może być niemożliwe.

Po odkręceniu należy zwolnić nacisk na przełącznik sterujący i odczekać do całkowitego ustania obrotów silnika. Po zakończeniu pracy należy odłączyć narzędzie od sieci i przystąpić do konserwacji.

### Ładowanie baterii (Rys. 8)

1. Podłącz ładowanie akumulatora do gniazdka; Wskaźnik zasilania zaświeci się na zielono.
2. Wsuń akumulator do gniazda ładowarki, po usłyszeniu kliknięcia akumulator został zabezpieczony. Wskaźnik zasilania zgaśnie, a tymczasem wskaźnik ładowania zaświeci się na czerwono. Rozpoczyna się proces ładowania.
3. Po około 2 godzinach (akumulator 4,0 Ah) wskaźnik ładowania zgaśnie, a w międzyczasie wskaźnik zasilania ponownie zaświeci się na zielono. Oznacza to, że proces ładowania został całkowicie zakończony.
4. Wyciągnij wtyczkę ładowarki, a następnie odłącz akumulator od ładowarki.

### Wskazówki dotyczące ładowania (rys. 9)

Po użyciu akumulator prawdopodobnie jest trochę gorący.

W takim przypadku akumulator nie może być ładowany. Musi odpocząć, pozwolić mu ostygnąć.

### Wskaźnik poziomu baterii (rys. 10)

Akumulator ma funkcję wskazywania stanu głośności. Aby wyświetlić tę funkcję, wystarczy nacisnąć przycisk na obudowie.

0 świeci oznacza, że głośność pozostaje poniżej 10%;

Świeci się 1 oznacza, że głośność pozostaje na poziomie od 10% do 25%

wiejące się 2 kontrolki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 25% do 50%

wiejące się 3 kontrolki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 50% do 75%

wiejące się 4 kontrolki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 75% do 100%

### Wartości dla maksymalnych momentów obrotowych dokręcania śrub

Wartości podane w Nm, obliczone z pola przekroju śruby; wykorzystanie granicy plastyczności w 90% (przy współczynniku tarcia  $\mu_{ges} = 0,12$ ). Konieczna jest stała kontrola momentu dokręcania za pomocą klucza dynamometrycznego.

| Klasy wytrzymałości wg | Śruby standardowe |      |      |      |      |      |      |      | Śruby wysokiej wytrzymałości z napreżeniem wstępnym |      |      |
|------------------------|-------------------|------|------|------|------|------|------|------|-----------------------------------------------------|------|------|
| DIN 267                | 3.6               | 4.6  | 5.6  | 4.8  | 6.6  | 5.8  | 6.8  | 6.9  | 8.8                                                 | 10.9 | 12.9 |
| M6                     | 2.71              | 3.61 | 4.52 | 4.8  | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7                                                 | 13.6 | 16.2 |
| M8                     | 6.57              | 8.7  | 11   | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23                                                  | 33   | 39   |
| M10                    | 13                | 17.5 | 22   | 23   | 26   | 29   | 35   | 39   | 47                                                  | 65   | 78   |
| M12                    | 22.6              | 30   | 37.6 | 40   | 45   | 50   | 60   | 67   | 80                                                  | 113  | 135  |
| M14                    | 36                | 48   | 60   | 65   | 72   | 79   | 95   | 107  | 130                                                 | 180  | 215  |
| M16                    | 55                | 73   | 92   | 98   | 110  | 122  | 147  | 165  | 196                                                 | 275  | 330  |
| M18                    | 75                | 101  | 126  | 135  | 151  | 168  | 202  | 227  | 270                                                 | 380  | 450  |
| M20                    | 107               | 143  | 178  | 190  | 214  | 238  | 286  | 320  | 385                                                 | 540  | 635  |

### KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia. Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

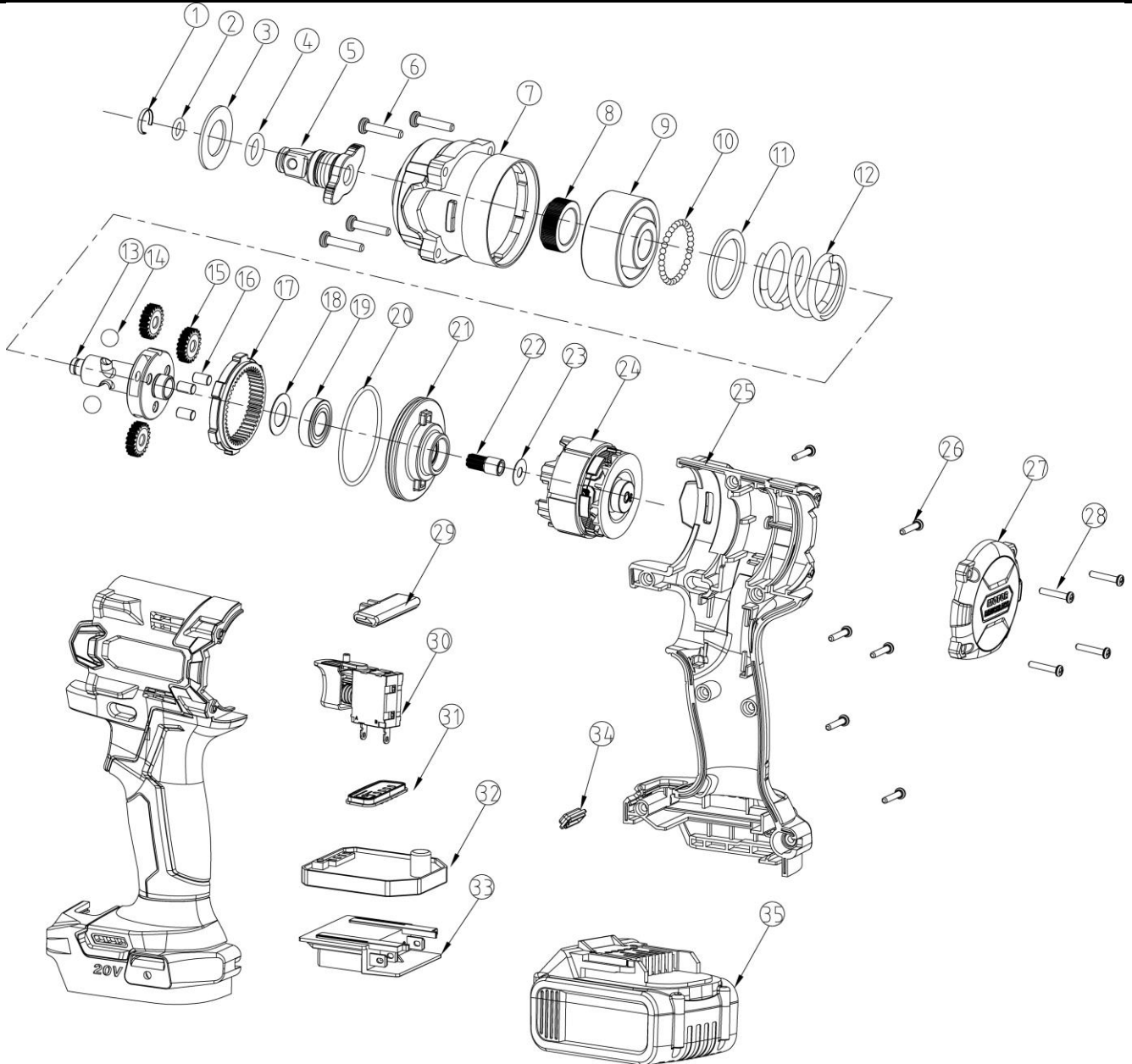
### INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

## Exploded view & parts list for CIW-S20LiBM-450



| NO. | Description               | Q'ty |
|-----|---------------------------|------|
| 1   | Snap ring                 | 1    |
| 2   | Rubber ring Ø2.0          | 1    |
| 3   | Washer                    | 1    |
| 4   | Seal ring                 | 1    |
| 5   | Output shaft              | 1    |
| 6   | ST5.0X33 screw            | 4    |
| 7   | Gear box                  | 1    |
| 8   | Bushing                   | 1    |
| 9   | Impact block              | 1    |
| 10  | Steel ball \ Ø3.0         | 31   |
| 11  | Washer \ Ø34.6x Ø25.8x2.0 | 1    |
| 12  | Spring Ø3.7               | 1    |
| 13  | Center shaft              | 1    |
| 14  | Steel ball \ Ø4.76        | 2    |
| 15  | Planet gear               | 3    |
| 16  | Pin \Ø5x8.3               | 3    |
| 17  | Ring gear                 | 1    |
| 18  | Washer \Ø21x Ø12.2x0.5    | 1    |

| NO. | Description              | Q'ty |
|-----|--------------------------|------|
| 19  | Bearing 6901RS           | 1    |
| 20  | Seal ring                | 1    |
| 21  | Motor cover              | 1    |
| 22  | Motor gear               | 1    |
| 23  | Washer                   | 1    |
| 24  | Brushless motor          | 1    |
| 25  | Housing                  | 1    |
| 26  | ST3.0X16 Screw           | 5    |
| 27  | Rear cover               | 1    |
| 28  | ST3.0x16 ST screw        | 4    |
| 29  | L/R knob                 | 1    |
| 30  | Switch                   | 1    |
| 31  | Speed control button     | 1    |
| 32  | Brushless controller PCB | 1    |
| 33  | Battery connect seat     | 1    |
| 34  | Working light            | 1    |
| 35  | Battery pack             | 1    |